

# LES HOUCHES SERVOZ



## BIENVENUE WELCOME

 GUIDE ÉTÉ 2020  SUMMER GUIDE



LES HOUCHES  
MONT-BLANC 



SERVOZ  
MONT-BLANC 

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

# VILLAGE VACANCES GRANDEUR NATURE



13 JUILLET  
AU 28 AOÛT  
13 JULY  
TO 28 AUGUST



**TOUS LES JOURS !**  
RETROUVEZ VOTRE PROGRAMME D'ACTIVITÉS OFFERTES !

Réservez auprès de votre hébergeur.  
Informations : [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

**EVERYDAY !**  
FIND THE FULL PROGRAM OF FREE ACTIVITIES!

Book directly with your host.  
Information : [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

## INDEX INDEX



Infos Covid-19 / Covid-19 Info.....	4-5
GUIDE ENFANTS / CHILDREN'S GUIDE.....	6-15
Administration.....	16-17
Météo & sécurité - Secours & santé.....	18-19
<i>Weather &amp; safety - Mountain rescue &amp; health</i>	
Infos bloc-notes / Notebook.....	20-21
Transports / Transport.....	22-23
Mont-Blanc Multipass.....	24-25
Remontées mécaniques des Houches.....	26-27
<i>Les Houches lifts</i>	
Tramway du Mont-Blanc / Mont-Blanc tram.....	28-29
Plan Vallée / Valley Map.....	30-31
Écotourisme & Sites naturels.....	32-33
<i>Ecotourism &amp; Natural sites</i>	
Randonnées : quelques idées.....	34-35
<i>Hiking: some ideas</i>	
Sports & Loisirs / Sport & Leisure.....	36-41
Loisirs indoor / Indoor leisure.....	42-43
Avec les animaux / With animals.....	42-45
Centre sportif Richard Bozon.....	46-47
<i>Richard Bozon sports centre</i>	
Culture & Patrimoine / Culture & Heritage.....	48-51
Labels / Quality labels.....	52-53
ANNUAIRE / DIRECTORY	
Secours & Santé / Rescue & Health.....	54
Commerces, hébergement, restaurants.....	55
<i>Shops, accomodation, restaurants</i>	
Professionnels de la montagne, sports et loisirs.....	56
<i>Mountain professionals, sports and leisure</i>	
Services, transports / Services, transports.....	57
La boutique / The shop.....	59

### - CRÉDITS PHOTOS / COPYRIGHTS

Office de Tourisme de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Koalagrimpe, Musée Montagnard, Cie des Guides de Chamonix, Charles Gilbert, Garderie Touristique des Chavants, Alexandre Juillet Photographies, Atelier Novat, JC Poirot, Mont-Blanc Escalade, CMBH, Spa Deep Nature, Centre Equestre du Mont-Blanc, Elevage de Saint-Bernard, Coralie Brucien, Centre Sportif Richard Bozon, OTVCMB & Musées, Gorges de la Diosaz.

L'ensemble des tarifs, dates, horaires et conditions de vente indiqués dans ce guide sont donnés à titre indicatif et susceptibles de modifications.

All prices, dates, timetables and sales conditions stated in this guide are for information purposes only and are subject to change.

# INFOS COVID-19

## COVID-19 INFO

Cet été, afin d'accueillir les visiteurs dans les meilleures conditions, la Communauté de Communes de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, l'Office de Tourisme et l'ensemble des collectivités, des acteurs touristiques et économiques locaux se mobilisent pour la mise en place de mesures adaptées.

**AVERTISSEMENT :** Les informations présentées dans ce guide affinées jusqu'aux derniers jours avant impression sont susceptibles d'être modifiées. Toutes les informations sur : [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com) •

### — SOURIEZ, VOUS ÊTES MASQUÉS —

L'Office de Tourisme a organisé une commande massive de 500 000 masques pour les socio-professionnels. Des masques chirurgicaux (de type 1), ainsi que des masques lavables personnalisés aux couleurs de la vallée ont été proposés. Ces masques Chamonix (fabriqués en France) seront également en vente à la boutique de l'Office de Tourisme.

### — MESURES BARRIÈRES ET RESPECT DES DISTANCES PHYSIQUES —

Au sein de l'espace public et dans les commerces, les mesures barrières (port du masque, distribution de gel hydro-alcoolique, matérialisation des distances de sécurité...) seront respectées.

### — HÉBERGEMENT ET RESTAURATION —

Les hôtels, gîtes, campings, réouvrent et portent une attention toute particulière au respect des conditions de sécurité et d'hygiène et de nombreux restaurants ont déjà repris leurs activités.

### — RETOUR À LA MONTAGNE —

Suite à l'arrêté préfectoral du 9 mai, la montagne n'est plus un fruit défendu et les activités sportives peuvent reprendre.

<https://www.chamoniarde.com>

### — INFOS PRATIQUES EN QUELQUES CLICS —

Une page dédiée sur le site de l'Office de Tourisme permet de retrouver toutes les infos utiles, ainsi que les activités proposées par nos partenaires et les établissements qui seront en mesure d'accueillir les visiteurs durant cet été 2020

<https://www.chamonix.com/>

### — TAXIS, NAVETTES ET TRANSPORTEURS —

Pour garantir une sécurité optimale de vos transferts, les prestataires sont en cours d'équipement.



### — REMONTÉES MÉCANIQUES —

Après ouverture de l'Aiguille du Midi et du Montenvers le 16 mai, les autres sites d'excursions en altitude ouvrent avec des mesures d'hygiène et de sécurité à la hauteur des besoins et des attentes du personnel et des visiteurs :

- caméra thermique,
- gel hydro alcoolique,
- port du masque obligatoire pendant les phases de transport, dans les milieux clos et d'attente. (Privilégier l'apport de masques personnels),
- adaptation spécifique des moyens de transport (débit, distanciation, flux...),
- protocole de protection et d'accueil pour les visiteurs et les salariés du site,
- désinfection régulière des remontées mécaniques, des trains et des bâtiments,
- affichage d'informations et consignes à respecter avant et pendant la visite.

[http:// www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

*This summer in order to welcome all our visitors in the best possible conditions, the local council community of the valley of Chamonix-Mont-Blanc, the tourism office, the municipalities and the local professionals of tourism have come together to put in place appropriate sanitary measures.*

**WARNING:** Information presented in this guide is subject to change.

All information on: [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com) •



### — SMILE AND WEAR A MASK —

The Tourism Office has ordered 500.000 masks for the professionals of the valley. Both surgical masks (type 1) and customized cloth masks with the Chamonix Valley logo have been offered.

These cloth masks (made in France) will also be for sale at the Boutique of the tourism office.

### — SAFETY MEASURES AND RESPECT OF PHYSICAL DISTANCES —

Within the public space and shops, the safety measures (wearing a mask, antibacterial gel at disposal, materialization of the safety distances...) will all be respected and put into practice.

### — ACCOMMODATION & RESTAURANTS —

Hotels, hostels and camp sites are now open and all the safety measures are put in place. Many restaurants have already open for the season.

### — BACK TO THE MOUNTAINS —

The ban on mountain sports and activities has been lifted since the 9th of May by a prefectural decree.

<http://www.chamoniarde.com>

### — PRACTICAL INFORMATION AT ANY TIME —

A dedicated page on the Tourist Office website allows you to find all the useful information, as well as the activities offered by our partners and establishments that will be able to accommodate visitors during this summer 2020

<https://www.chamonix.com/>

### — TAXI, SHUTTLES AND CARRIERS —

To ensure their customers a secured transfer, the shuttles are in process of being fully equipped.

### — LIFTS —

After the opening on the Aiguille du Midi and the Montenvers train on the 16th of May, other altitude excursion sites are opening with strict sanitary and safety rules to ensure the security of the employees and of the visitors:

- thermal imaging camera
- antibacterial gel
- masks are to be worn during all phases of transportation and in the confined waiting areas (please bring your own mask)
- means of transportation specifically adjusted (limited numbers of passengers, distance between visitors, special circulation measures...)
- a full "Welcome & Safety" protocol for both visitors and staff
- regular disinfecting of the lifts, trains and buildings
- full information panels with instructions to be followed before & during the visit

[http:// www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

# GUIDE ENFANTS CHILDREN'S GUIDE

La station des Houches « chouchoute » vos enfants et toute la famille ! Garderies, activités adaptées, animations multiples pour petits et grands ! Découvrez, partagez, et venez en famille vous imprégner de notre atmosphère montagnarde au cœur du massif du Mont-Blanc ! ●

Les Houches pampers your children and the entire family ! Day car, activities, entertainment for young and old alike... Discover and enjoy with your family our beautiful mountains ! ●



## — LABEL « FAMILLE PLUS » —

Le label « Famille Plus » récompense les stations qui mènent une réelle politique d'accueil des familles et des enfants. La station des Houches fait partie des stations labellisées « Famille Plus ».

Ce label qualifie l'accueil et les prestations proposées aux familles et aux enfants. La station s'engage sur un accueil personnalisé, des animations et activités adaptées à tous les âges, des tarifs malins, une sensibilisation des professionnels aux attentes des enfants.

## — LOGO « FAMILLE PLUS » —



Repérez ce logo dans notre guide ! Tout au long de votre lecture, retrouvez ce petit pictogramme affiché sur les activités « Famille Plus » !

## — QUELQUES RECOMMANDATIONS —

- D'une manière générale, il est conseillé aux enfants jusqu'à 3 ans de ne pas dépasser l'altitude de 2 000 m.
- Lors d'une montée en télécabine ou en télésiège, n'oubliez pas de faire déglutir les enfants.
- De 3 à 12 ans, évitez les efforts physiques longs (plusieurs heures) au-dessus de 2 500 m.
- De 12 à 18 ans, il est déconseillé de faire des efforts au-delà de 4 000 m.

De plus, pour plus de sécurité quel que soit l'âge de votre enfant, faites-lui porter lunettes et crèmes solaires !

## — LES PARTENAIRES FAMILLE PLUS —

Retrouvez la liste complète des partenaires Famille Plus de la station sur : <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

## — SOME RECOMMENDATIONS —

- Generally speaking, it is recommended not to take children aged under 3 higher than an altitude of 2000 m.
- When ascending in a gondola lift or chairlift, make sure to get them to swallow, to equalise inner-ear pressure.
- For children aged 3 to 12, avoid long physical exertion (several hours) above 2500 m.
- From age 12 to 18, heavy physical exertion above 4000 m is not recommended.

Furthermore, for extra safety, whatever the age of your child, make sure that he or she wears sun glasses and sunscreen!

## — FAMILY PLUS PARTNERS —

Find the complete list of Family Plus partners in the resort at: <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

## — «FAMILLE PLUS» LABEL —

The «Family Plus» label rewards resorts that conduct a genuine welcoming policy for families and children. Les Houches is a «Family Plus»-certified resort. This label qualifies the welcome and services reserved for families and children. The resort is committed to offering a personalised welcome, events and activities suited to all ages, with smart tariffs, and awareness of the professionals to the expectations of children.

## — «FAMILLE PLUS» LOGO —



Look out for this logo in our guide. You'll find it displayed throughout the guide alongside certain «Famille Plus» activities.

# GUIDE ENFANTS - NOS OFFRES CHILDREN'S GUIDE - OUR OFFERS

## — MÉDIATHÈQUE DES HOUCHES —

Devenir les rois de la récup' ! Découper, coller, gratter, plier pour créer des objets éco-artistiques ! En lien avec l'exposition Recycl'Art à la médiathèque des Houches. 3 ateliers les mardis de 14h-16h pour tous les enfants dès 7 ans. Inscription obligatoire

Entrée libre.

[www.mediathèque-valleedechamonix.fr](http://www.mediathèque-valleedechamonix.fr)  
[biblioleshouches@cc-valleedechamonix.fr](mailto:biblioleshouches@cc-valleedechamonix.fr)

## — LE MUSÉE MONTAGNARD —

C'est 200 ans d'histoire de la haute vallée de l'Arve, une collection très complète de la vie d'antan, c'est aussi des visites ludiques en famille dès 4 ans, pour :

- Explorer les moindres recoins du musée dans une « Chasse aux objets »
- Aiguiser votre flair et mener l'enquête dans « Panique au musée »
- S'amuser avec les jeux de société créés par les enfants des Houches

**Juillet et août :**

Ouvert tous les jours, sauf mardi 14h30-18h (gratuit pour les - de 18 ans)

[www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)  
[musee-montagnard@ccvcmb.fr](mailto:musee-montagnard@ccvcmb.fr)



## — PARC DE MERLET —

Magnifique parc animalier de montagne !

Ouvert jusqu'au 30 septembre

« Petit guide et Jeux », livret de 32 pages d'infos sympas sur le parc, son histoire, ses animaux, ses coulisses... Découvrir le parc autrement avec des jeux et notamment le jeu de piste à faire sur le parcours... et une récompense pour les gagnants du mot mystère !

Livret en vente à l'accueil du Parc. Voir p.44

[www.parcdemerlet.com](http://www.parcdemerlet.com)

## — KOALAGRIMPE —

De l'escalade adaptée à tous les niveaux, tous les âges, en extérieur sur des falaises réparties dans la vallée de Chamonix. Une chasse au trésor verticale est proposée pour rendre l'apprentissage encore plus fun !

Faites découvrir l'escalade à vos enfants dès 4 ans !

À partir de 40€ les 3 heures, stage 5 demi-journées 170€

[www.koalagrimpe.com](http://www.koalagrimpe.com) - ☎ +33 (0)6 88 96 78 73

En raison du COVID-19, merci de prévoir votre masque. Gel hydroalcoolique sur place.

## — COMPAGNIE DES GUIDES —

Pour nos juniors de 4 à 17 ans la Compagnie des Guides de Chamonix-Mont-Blanc propose une pléiade d'activités et un programme adapté à l'âge des enfants. Piou-Piou : 4-7 ans, Kids : 8-12 ans, Ados : 13-17 ans.

Accro'Park, Escalade, fabrication de confiture, rando, VTT, chasse aux trésors, techniques de survie en montagne, cani-rando, via ferrata, canyoning, balade avec les ânes, etc...

1 casquette ou un tour de cou offert pour tout programme enfants de 3 jours et +

[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)  
[outdoor@chamonix-guides.com](mailto:outdoor@chamonix-guides.com)

## — MERLET ANIMAL PARK —

The magnificent mountain nature reserve!

Open until 30 September.

“Mini Guide and Games”, a 32-page booklet of interesting information about the park, its history, its animals and what goes on behind the scenes. Discover the park from a different perspective, through games and a discovery trail to be accomplished as you go... with a reward for the “mystery word” winners! Booklet on sale at Park reception. See p.45

[www.parcdemerlet.com](http://www.parcdemerlet.com)

## — KOALAGRIMPE —

Climbing suited to all levels and all ages, outdoors on cliffs all around the Chamonix Valley. A vertical treasure hunt is proposed to make learning even more fun! Get your kids initiated in climbing, from 4 years upwards!

From €40 for 3 hours, €170 for a course of 5 half-days.

[www.koalagrimpe.com](http://www.koalagrimpe.com) - ☎ +33 (0)6 88 96 78 73

Due to COVID-19, wearing a mask is compulsory. Hydroalcoholic gel on site.

## — COMPAGNIE DES GUIDES —

For kids and teenagers aged 4 to 17, the Compagnie des Guides de Chamonix-Mont-Blanc offers a wide range of activities and a programme suited to the age of the children.

“Piou-Piou” for ages 4-7, “Kids” for ages 8-12, &

“Ados” for ages 13-17.

Accro'Park, Climbing, jam-making, hiking, mountain biking, treasure hunts, mountain survival techniques, dog hiking, via ferrata, canyoning, donkey rides, etc. A cap and scarf offered for every kids' programme lasting 3 or more days

[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)  
[outdoor@chamonix-guides.com](mailto:outdoor@chamonix-guides.com)

## — LES HOUCHES MEDIA LIBRARY —

Turn old scrap into things of beauty! Cutting out, pasting, scraping, folding, to come up with eco-artistic objects! In association with the Recycl'Art exhibition at the Les Houches media library.

3 workshops every Tuesday from 2pm to 4pm for children aged 7 and upwards. Advance booking required

Free entry.  
[www.mediathèque-valleedechamonix.fr](http://www.mediathèque-valleedechamonix.fr)  
[biblioleshouches@cc-valleedechamonix.fr](mailto:biblioleshouches@cc-valleedechamonix.fr)

## — MUSÉE MONTAGNARD (MUSEUM OF MOUNTAIN LIFE) —

Spans 200 years of history in the high valley of the Arve, with a comprehensive collection of life in the olden days and fun things to do as family, from 4 years upwards:

- Explore the nooks and crannies of the museum on a “Treasure hunt”
- Make like a detective and investigate the “Panic in the museum”
- Have fun with the board games created by the children of Les Houches

**July-August:** open daily (closed Tuesday), 2:30pm-6pm (free entry for under-18s).

[www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)  
[musee-montagnard@ccvcmb.fr](mailto:musee-montagnard@ccvcmb.fr)



# GUIDE ENFANTS CHILDREN'S GUIDE

## ACCUEIL ENFANTS & JEUNES



### ASSISTANTES MATERNELLES ET BABY-SITTERS

Liste disponible à l'office de tourisme et sur les sites des Offices de Tourisme :

- De Servoz : ☎ +33 (0)4 50 47 21 68
- Des Houches : ☎ +33 (0)4 50 55 50 62

### CRÈCHE (3 à 18 mois)

60 allée des Sorbiers  
☎ +33 (0)6 86 31 78 83 - creche@leshouches.fr

### ACCUEIL DE LOISIRS DES CHAVANTS (3 à 5 ans)

230, allée des Diligences  
☎ +33 (0)4 50 54 43 33 ou +33 (0)7 86 48 47 57

### ACCUEIL DE LOISIRS DE L'ÉCOLE (6 à 10 ans)

201, rue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 ou +33 (0)7 86 48 47 57  
Renseignement et préinscription par e-mail\* :  
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

## PARCOURS D'ORIENTATION

La course d'orientation consiste à réaliser un parcours à l'aide d'une carte très précise. Pour pratiquer cette activité, il est nécessaire de savoir lire une carte, de la transposer sur le terrain, de connaître la signification des légendes et de comprendre les échelles de terrain.

### SERVOZ

Un parcours d'orientation de 13 balises vous attend dans le village.

**Durée** : environ 4h30  
(Servoz Village : 2h30, Le Lac - St Michel : 2h).

**Attention** : nombreux passages sur route.

**Informations** : Office de Tourisme de Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Carte du parcours disponible à l'office de tourisme



### LES HOUCHES

Découvrez le parcours permanent du lac des Chavants

**Durée** : 2h environ.

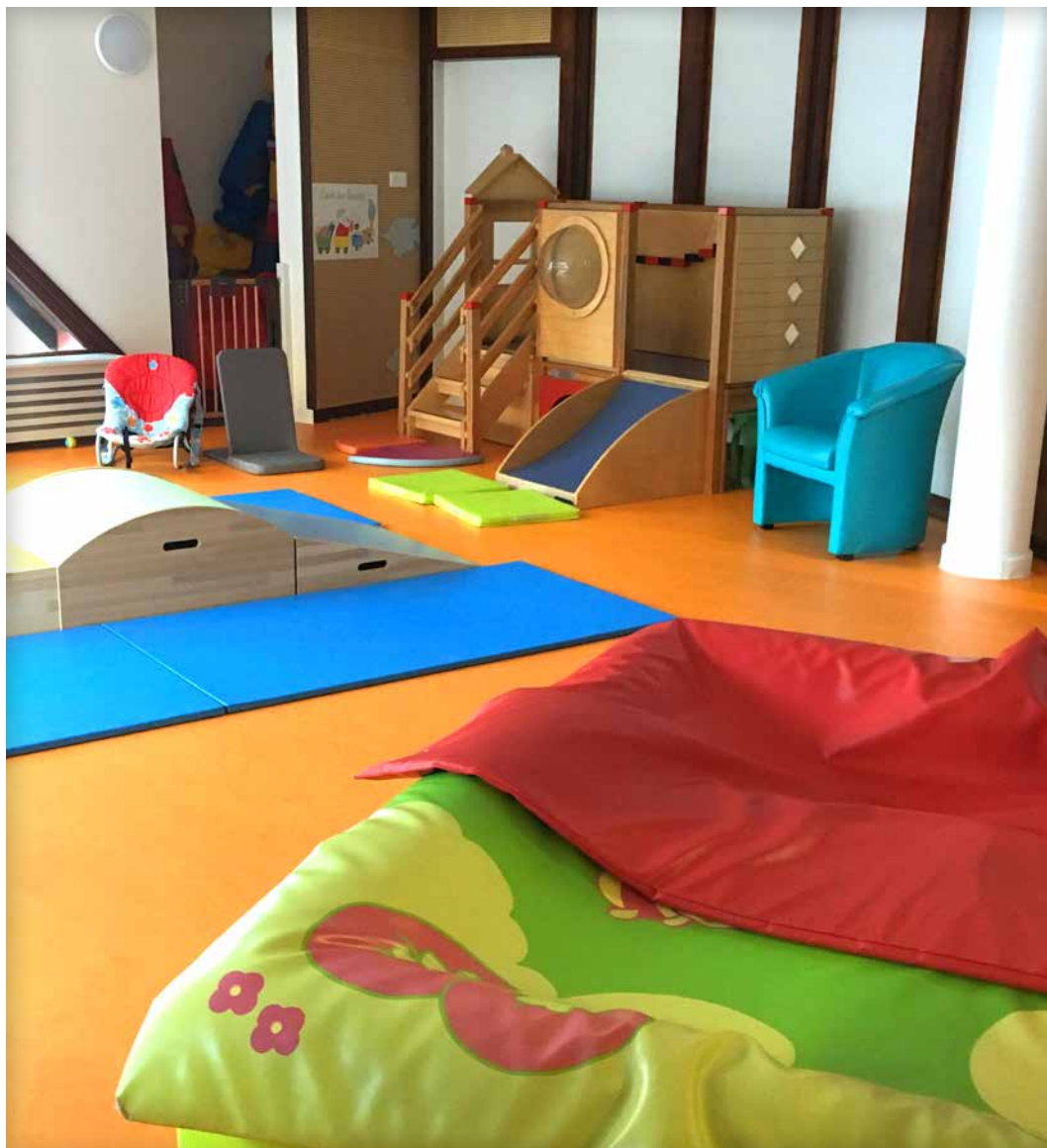
**Informations** : Office de Tourisme des Houches

☎ +33 (0)4 50 55 50 62

Carte du parcours disponible à l'Office de Tourisme des Houches

## LES SERVICES À L'OFFICE DE TOURISME

- Accueil enfant personnalisé.
- Coin enfant aménagé.



## AIRES DE PIQUE-NIQUE

- En face de la Patinoire
- Vaudagne
- Au Lac des Chavants
- Centre-village
- (Barbecues à disposition)
- Coupeau
- Hameau du Lac

## PICNIC AREAS

- Opposite the skating rink
- Vaudagne
- At Chavants Lake
- Village centre
- (barbecues available)
- Coupeau
- Hameau du Lac

## CARE SERVICES FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE



### CHILDMINDERS AND BABYSITTERS

List available from the tourist offices and tourist offices websites:

- Of Servoz : ☎ +33 (0)4 50 47 21 68
- And Les Houches : ☎ +33 (0)4 50 55 50 62

### CRÈCHE FOR INFANTS (from 3-18 months)

60 allée des Sorbiers  
☎ +33 (0)6 86 31 78 83 - creche@leshouches.fr

### CHAVANTS DAY CENTRE (children aged 3-5)

230, allée des Diligences  
☎ +33 (0)4 50 54 43 33 or +33 (0)7 86 48 47 57

### SCHOOL DAY CENTRE (children aged 6-10)

201, rue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)6 08 17 61 16 or +33 (0)7 86 48 47 57  
Information and preregistration by email\* :  
accueilsdeloisirs@leshouches.fr

## ORIENTEERING COURSE

Orienteering is a sport that consists in navigating a course using a very precise map. To practice this activity, you need to be able to read a map, transpose this reading onto the ground, and know the meaning of the symbols and understand the scales used.

### SERVOZ

An orienteering course with 13 marker posts awaits you in the village.

**Duration** : around 4hrs30

(Servoz Village : 2hrs30, Le Lac - St Michel : 2hrs).

**Attention** : many road crossings along the route.

**Information** : Servoz Tourist Office

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Course map available from Servoz Tourist Office.

### LES HOUCHES

Discover the permanent orienteering course at Chavants Lake!

**Duration** : Around 2hrs.

**Information** : Les Houches Tourist Office

☎ +33 (0)4 50 55 50 62

Course map available from Les Houches Tourist Office.

## TOURIST OFFICE SERVICES

- Custom welcome for children.
- Children's area.



# GUIDE ENFANTS CHILDREN'S GUIDE



## - BIBLIOTHEQUES

Pratique ! Les bibliothèques de la vallée de Chamonix sont regroupées en réseau, ce qui vous permet d'emprunter un livre à Chamonix et de le rendre, par exemple, aux Houches ! Catalogue et disponibilité des ouvrages sur : [www.mediatheques-valleedechamonix.fr](http://www.mediatheques-valleedechamonix.fr)

### Bibliothèque des Houches

210, rue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Lundi et vendredi 15h-18h30. Mardi 16h-18h30.  
Mercredi 10h-12h et 15h-18h30. Samedi 10h-12h.  
Fermée le jeudi, dimanche et jours fériés.

### Bibliothèque de Servoz

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Mardi, jeudi et vendredi 15h-18h30  
Mercredi 10h-12h et 15h-18h30, samedi 10h-12h.  
Fermé le lundi, dimanche et jours fériés.



## - CULTURE

Visites de musées et activités culturelles ludiques adaptées à tous.

### LES HOUCHES

- Musée Montagnard. Voir p. 48
- Visites guidées et Promenades Photos. Voir p. 50

### SERVOZ

- Maison de l'Alpage et Maison du Lieutenant. Voir p. 48.

## - SPAS

Formules spas enfants soumises aux autorisations sanitaires.

### Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Des soins naturels adaptés aux enfants avec des produits spécifiques, pour un moment douceur !

Exemples de soins : Tandem Parents/Enfants, Mon Premier Massage, Jolie Frimousse, Mains «demoiselles chics».

### CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

<https://www.cgh-residences.com>

Des soins « Toofruit » issus d'une marque label dédiée aux Enfants.

Exemples de soins : Soins du corps, soin visage enfant  
Nouveautés : Massage Bébé pour vous détendre avec votre bébé (âgé de 2 à 9 mois).

Massage prénatal : Massages pour les futures mamans à partir du 4ème mois de grossesse.



## - CINEMA

☎ +33 (0)6 70 09 14 94 - [info@cingrandsoir.fr](mailto:info@cingrandsoir.fr)

Espace Animation (au-dessus de l'Office de Tourisme)

Le Grand Soir Cinébus Les Houches

Programme disponible à l'Office de Tourisme et, un mercredi sur deux, retrouvez nos séances spéciales enfants et adultes.

Juillet et août : Séances à 18h et 21h

Autres périodes : 17h30 et 20h30

Tarifs : Enfant (- 13 ans) : 3,50 € / Adulte : 5,50 €.



## - SPAS

Children's spa packages subject to health authorizations.

### Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Natural body care especially suited to children, with specific products for a spot of sheer indulgence!

Example services: Parents/children tandem, My First Massage, Jolie Frimousse («Pretty Face»), Demoiselles Chics («Classy young lady») manicure.

### CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

<https://www.cgh-residences.com>

«Toofruit» skin care featuring the eponymous brand that's especially for children.

Example services: Body, face care for children.

New: Baby Massage for relaxing with your baby (aged 2 to 9 months).

Prenatal massage: Massages for expectant mothers from the 4th month of pregnancy.



## - CINEMA

☎ +33 (0)6 70 09 14 94 - [info@cingrandsoir.fr](mailto:info@cingrandsoir.fr)

Espace Animation (Events Space above the Tourist Office)

Le Grand Soir Cinébus Les Houches (itinerant cinema)

Programme available from the Tourist Office and, every other Wednesday, discover our special sessions for children and adults.

July and August: Showtimes: 6pm and 9pm

Other periods: 5:30pm and 8:30pm

Prices: Child (under 13): €3.50 / Adult: €5.50



## - LIBRARIES

How practical! The libraries of the Chamonix Valley are grouped within a network, which means that you can borrow a book in Chamonix, for example, and return it in Les Houches! For the catalogue and availability of items: [www.mediatheques-valleedechamonix.fr](http://www.mediatheques-valleedechamonix.fr)

### Les Houches library

210, rue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 54 65 08

Monday to Friday, 3pm-6:30pm. Tuesday, 4pm-6:30pm.  
Wednesday, 10am-noon and 3pm-6:30pm. Saturday, 10am-noon. Closed Thursday, Sunday and public holidays.

### Servoz library

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 54 78 57

Tuesday, Thursday and Friday, 3pm-6:30pm, Wednesday, 10am-noon and 3pm-6:30pm, Saturday, 10am-noon. Closed Monday, Sunday & public holidays.



## - CULTURE

Museum visits and fun cultural activities suited to everyone.

### LES HOUCHES

- Musée Montagnard (Museum of Mountain Life). See p. 49
- Guided tours and photo walks p.51

### SERVOZ

- Maison de l'Alpage and Maison du Lieutenant See p. 49.

# GUIDE ENFANTS CHILDREN'S GUIDE

## ITINERAIRES POUSETTES / PORTE-BEBE

### LES HOUCHES

#### Itinéraire porte-bebe ou poussette 4x4

Stationnement conseillé au parking du Lac des Chavants. Prendre la direction de la garderie. Continuer sur le parcours boisé et pentu. Il est possible avec une poussette 4x4 de rejoindre le cœur du hameau des Chavants en tournant à l'angle de la résidence de Pierre Blanche. Quelques fermes typiques existent encore ainsi que de magnifiques chalets de style traditionnel savoyard.

#### Location poussettes 4x4 et porte-bébé

- Cyprien Sports - Skimium  
244, rue de l'Essert  
☎ +33 (0)4 50 54 41 02  
[www.cypriensports.com](http://www.cypriensports.com)
- Bellevue Sports - Intersport  
31, place de la Fruitière  
☎ +33 (0)4 50 55 52 75
- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche  
Allée des Diligences  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
Réservation obligatoire sur [www.familib.com](http://www.familib.com)  
Retrait du matériel à l'accueil de la résidence

### SERVOZ

#### Itinéraire poussette

Parking conseillé à proximité de la salle Jean Morel, à 5 minutes du centre du village. Suivre le panneau directionnel « Le Vieux Servoz ». Un agréable parcours d'environ 1 km vous permettra de découvrir l'habitat traditionnel de ce hameau à l'architecture préservée, les vieux fours à pain toujours en activité lors des fêtes villageoises, l'oratoire dédié à Saint-Bernard (de Menthon) des années 1800 et l'église Saint-Loup (1537).

## ANIMATIONS FAMILLE

Chaque semaine, durant les vacances scolaires, vous avez rendez-vous avec... Jeux de piste, spectacle jeune public, activités sur la place du village... Retrouvez également l'intégralité de nos festivités sur le programme d'Animations distribué par les Offices de Tourisme de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, et sur notre site internet : [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

## AVEC LES ANIMAUX

De nombreuses activités avec les animaux sont disponibles dans notre village. Retrouvez-les aux pages 42 et 43



## SUGGESTIONS DE BALADES EN FAMILLE

### ALPAGES DE CHAROUSSE

Site pittoresque constitué de cinq fermes. Vue sur les aiguilles de Chamonix et la chaîne des Fiz. Depuis la Côte des Chavants (1 131 m), suivre la direction de l'École de Physique puis bifurquer à gauche sur le sentier de l'alpage (1 210 m).

- **Durée** : 45 min aller/retour, facile
- **Départ** : Route de la Côte des Chavants

### CHEMIN DES DILIGENCES

Inauguré en 2020 après des travaux d'envergure, la liaison piétonne rallie Les Houches à Servoz, en sous-bois sur un chemin facile, aménagé et agréable ! Une belle balade familiale à retrouver au départ du Lac des Chavants.

- **Durée** : 2h min aller simple, facile
- **Départ** : Lac des Chavants

### STATUE DU CHRIST ROI (1196 m)

La statue du Christ Roi édifiée en 1934 sous l'égide de l'abbé Claude Marie Delessiat pour la paix dans le monde. La statue représente le buste de Pie XI, alpiniste émérite qui fréquenta le massif du Mont-Blanc. Depuis le parking de la Gare des Houches, prendre la route de Coupeau et franchir la voie ferrée par un pont. Prendre le chemin des Eaux-Rousses à droite, jusqu'à une bifurcation. Prendre à gauche dans le sous-bois en restant sur le sentier qui aboutit au Christ Roi après plusieurs lacets. Retour par le même itinéraire.

- **Durée** : 1h30 min aller/retour, facile
- **Départ** : Gare SNCF des Houches.

## SUGGESTIONS FOR FAMILY WALKS

### ALPAGES DE CHAROUSSE

Picturesque site made up of five farms. View of the Aiguilles de Chamonix and the Fiz chain. From the Côte des Chavants (1131 m), walk towards the École de Physique then turn off to the left on the Alpine path (1210 m).

- **Duration**: 45 min round-trip, easy
- **Starting point**: Route de la Côte des Chavants

### CHEMIN DES DILIGENCES

Inaugurated in 2020 following large-scale work on this historic stagecoach route, this trail for walkers links Les Houches to Servoz, through undergrowth along an easy, managed and attractive path! A delightful family walk setting out from the Chavants Lake.

- **Duration**: 2hrs one-way, easy
- **Starting point**: Chavants Lake

### CHRIST-ROI (1196 m)

This statue was erected in 1934 under the aegis of the abbot Claude-Marie Delassiat, for Peace in the World. Chapel. Bust of Pope Pius XI, a highly skilled alpinist who came regularly to Mont Blanc. From the Gures bridge (EDF dam) take the Route de Coupeau and cross a bridge over the railway line. Turn immediately right on the Chemin des Eaux-Rousses which leads to a junction. Climb left through the trees keeping to the middle footpath and after a few turns, you will come to the statue. Return by the same way.

- **Duration**: 1hr30 round-trip, easy
- **Starting point**: Les Houches train station.

## BABY-CARRIER & PUSHCHAIR ROUTES

### LES HOUCHES

#### Baby-carrier and all-terrain pushchair routes

Parking advised on the Lac des Chavants car park. Walk towards the day centre. Continue along the sloping woodland trail. With an all-terrain pushchair it is possible to return to the centre of the Chavants hamlet by turning at the corner of the Pierre Blanche residence. There are still some typical farmhouses to be seen along the way, along with the magnificent traditional, Savoy-style chalets.

#### All-terrain pushchair and baby-carrier hire

- Cyprien Sports - Skimium  
244, rue de l'Essert  
☎ +33 (0)4 50 54 41 02  
[www.cypriensports.com](http://www.cypriensports.com)
- Bellevue Sports - Intersport  
31, place de la Fruitière  
☎ +33 (0)4 50 55 52 75
- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche  
Allée des Diligences  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
Advance booking required on [www.familib.com](http://www.familib.com)  
Collect equipment from the residence reception

### SERVOZ

#### Pushchair route

Parking advised near salle Jean Morel, 5 minutes from the village centre. Follow the signpost: «Le Vieux Servoz». A pleasant walk of around 1 km will allow you to discover the traditional habitat of this hamlet, with its preserved architecture, the old bread ovens still in use for village fêtes, the oratory dedicated to St. Bernard (of Menthon) dating from the 1800s, and the church of Saint-Loup (1537).

## FAMILY ENTERTAINMENT

Every week, during the school holidays, you can enjoy... Treasure hunts, kids' shows, activities on the village square... You can also find details of all our festivities in the Events programme distributed by the Tourist Offices of Chamonix-Mont-Blanc Valley, and on our website: [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

## WITH ANIMALS

Many activities with animals are available in our village. Find them on page 43 and 45



# ADMINISTRATION ADMINISTRATION

## OFFICE DE TOURISME SERVOZ

Le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
info@servoz.com  
www.servoz.com

### Horaires d'ouverture\* :

- **Juillet-Août** : du lundi au samedi, 9h-12h et 14h30-18h30. Fermé le dimanche.
- **1ère quinzaine de septembre** : mardi au samedi, 9h-12h et 14h-18h. Fermé le dimanche et lundi.

\* Horaires donnés à titre indicatif et susceptibles d'être modifiés.

## CENTRALE DE RÉSERVATION

En juillet-août, contactez notre équipe du lundi au vendredi de 10h à 18h. : ☎ +33 (0)4 50 53 99 98  
booking@chamonix.com & Live Chat

Réservez votre séjour 7j/7 et 24h/24 sur :  
<http://www.booking.chamonix.com>

Informations générales :  
☎ +33 (0)4 50 53 00 24

## OFFICE DE TOURISME LES HOUCHES

Place de la Mairie (centre village)  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
Fax : +33 (0)4 50 55 53 16  
info@leshouches.com  
www.leshouches.com

### Horaires d'ouverture\* :

- **Juillet-Août** : 9h-12h30 et 14h-18h30, tous les jours.
- **1ère quinzaine de septembre** : tous les jours 9h-12h et 14h30-18h30.
- **Dès 2ème quinzaine de septembre** : du lundi au samedi 9h-12h et 15h-18h.

\* Horaires donnés à titre indicatif et susceptibles d'être modifiés.

## SERVICE GROUPES

Associations, entreprises, autocaristes... Nous sommes à votre disposition pour une gestion totale de vos projets et séjours.

groupes@chamonix.com  
☎ +33 (0)4 50 53 60 33



## TOURIST OFFICE SERVOZ

Le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
info@servoz.com  
www.servoz.com

### Opening times\*:

- **July-August**: Monday to Saturday, 9am-noon and 2.30pm-6.30pm. Closed Sunday.
- **1st fortnight in September**: Tuesday to Saturday, 9am-noon and 2pm-6pm. Closed Sunday and Monday.

\* Opening times given for information only and subject to change.

## CENTRAL BOOKING OFFICE

In July and August you can contact our team Monday to Friday, 10am to 6pm: ☎ +33 (0)4 50 53 99 98  
booking@chamonix.com & Live Chat  
Book your stay, 24/7, at  
<http://www.booking.chamonix.com>

General information:  
☎ +33 (0)4 50 53 00 24

## TOURIST OFFICE LES HOUCHES

Place de la Mairie (village centre)  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
Fax : +33 (0)4 50 55 53 16  
info@leshouches.com  
www.leshouches.com

### Opening times\*:

- **July-August**: daily from 9am-12:30pm and 2pm-6:30pm.
- **1st fortnight in September**: daily from 9am-noon 2:30pm-6:30pm.
- **From the 2nd fortnight in September**: Monday to Saturday, 9am-noon and 3pm-6pm.

\* Opening times given for information only and subject to change.

## GROUP BOOKINGS

Whether you're an association, a company or a bus company: we are at your disposal for every aspect of the management of your projects and stays.

groupes@chamonix.com  
☎ +33 (0)4 50 53 60 33



# MÉTÉO & SÉCURITÉ - SECOURS & SANTÉ WEATHER & SAFETY - MOUNTAIN RESCUE & HEALTH



## RECOMMANDATIONS

Avant de partir en randonnée, informez toujours l'un de vos proches de votre destination et des horaires envisagés. Renseignez-vous sur les conditions météorologiques. Et procurez-vous un équipement adapté : bonnes chaussures, petite pharmacie, vêtements chauds et imperméables, lunettes de soleil et crème solaire.

## SÉCURITÉ

### Police Municipale des Houches

1, place de la Mairie  
Tél/Fax : +33 (0)4 50 53 60 67  
+33 (0)6 71 91 08 86  
policemunicipale.mairie@leshouches.fr  
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi 8h-12h et 13h-17h.  
Le mercredi de 8h à 12h.

### Gendarmerie

111, rue La Mollard - Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 53 00 55  
Du lundi au vendredi :  
8h-12h et 14h-18h.  
Samedi, dimanche et jours fériés :  
9h-12h et 15h-18h

## SECOURS

- Numéro international de secours : ☎ 112
- Centre de secours : ☎ 18
- SAMU : ☎ 15
- PGHM (Peloton de Gendarmerie de Haute Montagne) : ☎ +33 (0)4 50 53 16 89

## OFFICE DE HAUTE MONTAGNE - LA CHAMONJARDE

Organisme de renseignements et de prévention destiné aux alpinistes et randonneurs.

Au dernier étage de la Maison de la Montagne  
190, place de l'Église  
Ouvert tous les jours de juin à septembre : 9h-12h et 15h-18h  
☎ +33 (0)4 50 53 22 08  
ohm-info@chamoniarde.com  
www.ohm-chamonix.com

ATTENTION : Masque obligatoire, gants fournis pour la consultation des topo-guides, marquage au sol, prévoir un stylo, 2 personnes maximum dans les locaux.

## MÉTÉO FRANCE

### Par téléphone

Répondeur automatique, prévisions Haute-Savoie à 9 jours :  
☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
(n° à tarif spécial)  
\*Certains numéros spéciaux ne fonctionnent que sur le réseau téléphonique français.

### Sur Internet

www.leshouches.com  
www.servoz.com  
www.meteofrance.fr

### Sur place

2 bulletins par jour affichés devant les Offices de Tourisme

## METEO FRANCE

### By phone

Automatic answering machine, 9-day forecasts for Haute-Savoie  
☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
(special-rate number)  
\*Certain special numbers only work on the French telephone network.

### Via Internet

www.leshouches.com  
www.servoz.com  
www.meteofrance.fr

### On-site

2 bulletins per day posted in front of the Tourist Offices

## BACKUP

- International emergency number: ☎ 112
- Mountain rescue centre: ☎ 18
- Ambulance: ☎ 15
- PGHM (High-Mountain Gendarmerie Unit): ☎ +33 (0)4 50 53 16 89

## OFFICE DE HAUTE MONTAGNE - LA CHAMONJARDE

Information and accident prevention body for climbers and hikers.

On the top floor of the Maison de la Montagne  
190, place de l'Église  
Open daily from June to September:  
9am-noon and 3pm-6pm  
☎ +33 (0)4 50 53 22 08  
ohm-info@chamoniarde.com  
www.ohm-chamonix.com

PLEASE NOTE: Wearing a mask is compulsory, gloves provided for topo-guides consultation, ground marking, take your pen, 2 people maximum in the office.

## RECOMMENDATIONS

Before setting off on a hike, always let someone know where you are going and when you expect to arrive. Check on the weather conditions, and make sure you are properly equipped: strong boots, first-aid kit, warm and waterproof clothing, sunglasses and sunscreen.

## SAFETY & SECURITY

### Les Houches Municipal Police

1, place de la Mairie  
Tel./Fax: +33 (0)4 50 53 60 67  
+33 (0)6 71 91 08 86  
policemunicipale.mairie@leshouches.fr  
Opening times:  
Monday to Friday, 8am-noon and 1pm-5pm. Wednesday, 8am-noon

### Gendarmerie

111, rue La Mollard - Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 53 00 55  
Monday to Friday:  
8am-noon and 2pm-6pm  
Saturday, Sunday and public holidays:  
9am-noon and 3pm-6pm.



# INFOS BLOC-NOTES NOTEBOOK

## MARCHÉS

- **Lundi** : Les Houches (en juillet-août) - Cluses
- **Mardi** : Chamonix (Vente de pain 16h-19h) - Aoste (Italie) - Annecy - Les Contamines-Montjoie
- **Mercredi** : Les Houches (marché paysan 15h-19h) - Vallorcine (16h-19h du 27 juin à fin août) - Courmayeur (Italie) - Combloux - Praz-sur-Arly
- **Jeudi** : Saint-Gervais-les-Bains
- **Vendredi** : Megève - Annecy
- **Samedi** : Servoz (Vente de Pain 16-19h), Chamonix-Mont-Blanc - Sallanches - Turin (Italie)
- **Dimanche** : Argentière (en juillet-août) - Annecy

## OFFICES RELIGIEUX

### Culte catholique

- **Servoz** : Eglise Saint-Loup
- **Les Houches** : Eglise Saint-Jean-Baptiste et à la Flatière.

Consultez les dates et horaires des offices sur la feuille paroissiale hebdomadaire affichée aux églises. Ou consultez le site web :

[www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

### Culte réformé

À Chamonix et Argentière  
☎ +33 (0)4 50 55 85 60

[www.protestantschamonix.org](http://www.protestantschamonix.org)

## BUREAUX DE POSTE

### SERVOZ

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
☎ 36 31 (n° non surtaxé)

- **Ouvert lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi** : 8h45-11h45
- **Fermé mercredi et dimanche.**

### LES HOUCHES

Place de la Mairie  
☎ 36 31 (n° non surtaxé)

- **Ouvert du lundi au vendredi** : 13h30-16h30.
- **Samedi** : 10h-12h.
- **Fermé dimanche.**

## TOILETTES PUBLIQUES

### LES HOUCHES

- À droite de l'Office de Tourisme
- À côté de la patinoire municipale, centre village
- Garderie des Chavants
- Parkings des Chavants
- Télécabine du Prarion
- Téléphérique de Bellevue.

### SERVOZ

- À proximité du parking de l'Église
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, rocher d'escalade
- À côté du cimetière du Lac
- Gare de Servoz.



## ORDURES MÉNAGÈRES

### Tri sélectif

Utilisez les conteneurs mis à votre disposition dans les villages et pratiquez le tri sélectif. Composteurs municipaux à Taconnaz, St-Antoine, aux Chavants, au Tourchet (Solerey), et au Lac (Les Houches-Servoz)

### Déchetterie

Route de Bocher  
☎ +33 (0)4 50 54 45 13

- **Du lundi au vendredi** : 8h30-12h et 14h-17h.
- **Samedi** : 9h-12h et 14h-17h.
- **De juillet à octobre** : le jeudi jusqu'à 18h45.

## HOUSEHOLD WASTE

### Recycling

Use the containers in the villages and the recycling bins. Municipal composting facilities at Taconnaz, St-Antoine, Chavants Tourchet (Solerey) and at Le Lac (Les Houches-Servoz).

### Waste collection centre

Route de Bocher  
☎ +33 (0)4 50 54 45 13

- **Monday to Friday**: 8:30am-noon and 2pm-5pm.
- **Saturday**: 9am-noon & 2pm-5pm.
- **July to October**: Thursday until 6:45pm.

## POST OFFICES

### SERVOZ

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
☎ 36 31 (standard-rate number)

- **Open Monday, Tuesday, Thursday, Friday and Saturday**: 8:45am-11:45am
- **Closed Wednesday & Sunday.**

### LES HOUCHES

Place de la Mairie  
☎ 36 31 (standard-rate number)

- **Open Monday to Friday**: 1:30pm-4:30pm.
- **Saturday**: 10am-noon.
- **Closed Sunday.**

## PUBLIC TOILETS

### LES HOUCHES

- To the right of the Tourist Office
- Next to the municipal ice rink, village centre
- Chavants nursery
- Chavants car parks
- Prarion lift
- Bellevue cable car.

### SERVOZ

- Next to the Church car park
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, climbing rock
- Next to the Lac cemetery
- Servoz station.

## MARKETS

- **Monday**: Les Houches (in July-August) - Cluses
- **Tuesday**: Chamonix (Bread sales 4pm-7pm) - Aoste (Italy) - Annecy - Les Contamines-Montjoie
- **Wednesday**: Les Houches (farmers' market, 3pm-7pm) - Vallorcine (4pm-7pm from 27 June to end of August) Courmayeur (Italy) - Combloux - Praz-sur-Arly
- **Thursday**: Saint-Gervais-les-Bains
- **Friday**: Megève - Annecy
- **Saturday**: Servoz (Bread sales 4pm-7pm), Chamonix-Mont-Blanc - Sallanches - Turin (Italy)
- **Sunday**: Argentière (in July-August) - Annecy

## RELIGIOUS SERVICES

### Catholic

- **Servoz**: Saint-Loup Church
- **Les Houches**: Saint-Jean-Baptiste Church and in La Flatière.

For dates and times of services see the weekly parish notice posted in the churches.

Or consult the website:

[www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

### Protestant

In Chamonix and Argentière  
☎ +33 (0)4 50 55 85 60

[www.protestantschamonix.org](http://www.protestantschamonix.org)





## — BON PLAN ! LA CARTE D'HÔTE —



La carte d'hôte vous permet de circuler gratuitement sur le réseau SNCF de Servoz à Vallorcine, et sur le réseau de bus de la vallée, y compris le Mulet à Chamonix (sauf Chamo'nuit : 2 €).

Quel que soit votre type d'hébergement (hôtelier ou locatif), elle vous est remise par votre hébergeur. La carte d'hôte vous offre également des réductions sur les installations sportives et culturelles (piscine, patinoire, musées) et parkings couverts. Pour les personnes hébergées à titre gratuit, la carte doit être achetée dans les offices de tourisme de la vallée pour un coût de 10 € par personne et par séjour d'1 semaine (sous réserve de modifications).

**Attention :** la gratuité ne s'applique qu'à la zone Servoz-Vallorcine. Pour tout trajet au-delà de ces arrêts, il sera demandé au voyageur de s'acquitter de l'intégralité du coût du trajet.

## — CHAMONIX BUS —

Les lignes régulières de Chamonix Bus desservent toute la vallée de Servoz au Tour. Transport gratuit pour les détenteurs de la carte d'hôte ou d'un forfait remontées mécaniques en cours de validité (sauf Chamo'nuit).

- 1 ticket journée : 3 €
- 1 voyage Chamo'nuit : 2 €

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Horaires disponibles sur <http://chamonix.montblancbus.com> ou auprès des offices de tourisme de la Vallée.

### Transfert privés Chamonix Bus

Privatiser des bus urbains, des cars de grand tourisme ou des minibus. Pour un transfert, une journée ou plus... Détails sur : <http://montblancbus.com>

### SAT (Société Alpes Transports) :

☎ +33 (0)4 50 53 01 15  
[www.sat-montblanc.com](http://www.sat-montblanc.com)

## — TAXI, NAVETTES ET TRANSPORTEURS —

Voir p.57

## — GOOD DEAL! GUEST CARD (CARTE D'HÔTE) —



The Guest Card allows you to travel free of charge on the SNCF rail network from Servoz to Vallorcine, and on the valley bus network, including «Le Mulet» mini-bus in Chamonix (excluding the Chamo'nuit night bus: €2).

Whatever your type of accommodation (hotel or rental), your host will provide you with the card.

The Guest Card also offers you discounts on sporting and cultural events (swimming pool, ice rink, museums) and covered car parks.

For persons accommodated free of charge, the card needs to be purchased from the tourist offices in the Valley, at a cost of €10 per person and per 1-week stay (subject to change).

**Attention:** free travel only applies to the Servoz-Vallorcine zone. For any journey beyond these stops, the traveller will be asked to pay the full cost of the journey.

## — CHAMONIX BUS —

The regular Chamonix Bus lines serve the whole valley from Servoz to Le Tour. Free transport for holders of the Guest Card or a valid lift pass (except Chamo'nuit).

- 1 day ticket: €3
- 1 Chamo'nuit trip: €2

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

Timetables available from <http://chamonix.montblancbus.com> or from the Tourist Offices of the valley.

### Chamonix Bus private transfers

Private use of urban buses, coaches or minibuses For a transfer, a day-trip, or more... Details from: <http://montblancbus.com>

**SAT (Société Alpes Transports):**

☎ +33 (0)4 50 53 01 15  
[www.sat-montblanc.com](http://www.sat-montblanc.com)

## — TAXIS, SHUTTLES AND CARRIERS —

See p. 57



# MONT-BLANC MULTIPASS

## MONT-BLANC MULTIPASS



www.montblancnaturalresort.com  
 info@compagniedumontblanc.fr  
 « Chamonix » App : iPhone, iPad, Android  
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75

Économique et souple d'utilisation, ce forfait permet d'accéder en illimité à toutes les remontées mécaniques de la Vallée de Chamonix en été (Hors Panoramic Mont-Blanc), le Tramway du Mont-Blanc ainsi qu'au domaine de Megève •

Cost-effective and flexible, this pass offers unlimited access to all the lifts of Chamonix Valley in the summer (except the Mont-Blanc Panoramic gondola lift), along with the Mont-Blanc Tram and the Megève area •

### OFFRES INTERNET

- **Offre séjour achat malin** : 1 journée offerte pour tout forfait MONT-BLANC Multipass (ou CHAMONIX Le Pass) 6 à 9 jours. Valable du 11/05 au 30/09/2020.
- **Bon plan Famille / Tribu internet** : -20% sur votre forfait famille (2 adultes + 2 jeunes) MONT-BLANC Multipass 1 jour, 2 jours ou 3 jours non-consécutif.
- **Bon plan Excursion hors saison** : 20% de remise sur le MONT BLANC MultiPass 1 à 9 jours. Valable du 11/05 au 03/07 et du 14/09 au 30/9/2020.

Offres valables pour tout achat anticipé au moins 3 jours avant votre venue sur [www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

### AVANTAGES

- Accès illimité à tous les sites de la Compagnie du Mont-Blanc (Hors Panoramic Mont-Blanc).
- Accès illimité au domaine de Megève (téléphérique de Rochebrune, télécabine du Mont d'Arbois, télésiège Petite Fontaine) dès le forfait 2 jours.
- 1 seul passage en caisse.

### BONUS

Sur présentation du forfait en cours de validité et d'un justificatif d'achat caisse ou Internet :

- **TÉLÉSIÈGE DES BOSSONS** : accès gratuit.
- **COURMAYEUR (ITALIE)** : accès piscine en altitude et -50% sur les remontées mécaniques (excepté Skyway).
- **CINÉMA VOX DE CHAMONIX** : 5€ la séance.
- **PETIT TRAIN TOURISTIQUE DE CHAMONIX** : tarif spécial.
- **FAMILLE / TRIBU** : 2 MONT BLANC MultiPass ADULTES + 2 MultiPass JEUNES achetés = VOS AUTRES MONT BLANC MultiPass JEUNES GRATUITS (dans la limite de 3 gratuités maximum).

### PASS'SPORT

- **Pass'Sports Parapente** : Voir p.38
- **Pass'Sports VTT** : Voir p.38

- **Jeune** : 5-14 ans.
  - **Adulte** : 15-64 ans.
  - **Sénior** : 65-79 ans.
  - **Vétérans** : 80 ans et +.
  - **Famille / Tribu** : 2 adultes + 2 jeunes = vos autres jeunes gratuits\*
- \*dans la limite de 3 gratuités

↔ Aller-Retour / ➔ Aller Simple



JOURNÉES CONSÉCUTIVES CONSECUTIVE DAYS	ADULTE ADULT	JEUNE & SENIOR CHILD & SENIOR	VÉTÉRAN VETERAN	FAMILLE FAMILY
1 Jour / Day	68,00€	57,80€	34,00€	210,80€
2 Jours / Days	83,00€	70,60€	41,50€	257,40€
3 Jours / Days	95,00€	80,80€	47,50€	294,60€
4 Jours / Days	107,00€	91,00€	53,50€	331,80€
5 Jours / Days	119,00€	101,20€	59,50€	369,00€
6 Jours / Days	131,00€	111,40€	65,50€	406,20€

JOURNÉES NON-CONSÉCUTIVES NON-CONSECUTIVE DAYS	ADULTE ADULT	JEUNE & SENIOR CHILD & SENIOR	VÉTÉRAN VETERAN	FAMILLE FAMILY
2 Jours / Days *	95,00€	80,80€	47,50€	294,60€
3 Jours / Days *	107,00€	91,00€	53,50€	331,80€
4 Jours / Days **	119,00€	101,20€	59,50€	369,00€
5 Jours / Days **	131,00€	111,40€	65,50€	406,20€
6 Jours / Days **	143,00€	121,60€	71,50€	443,40€

\*A utiliser sur une période de 7 jours calendaires consécutifs  
 \*\*A utiliser sur une période de 15 jours calendaires consécutifs, photo obligatoire  
 Badge mains libres obligatoire et non remboursable : 3,00 €  
 Tarifs valables jusqu'au 30/11/2020  
 Tarifs journées non consécutives et autres tarifs : [www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

\*To be used over a period of 7 consecutive calendar days  
 \*\*To be used over a period of 15 consecutive calendar days, photo required  
 Compulsory, non-refundable hands-free pass card €3.00  
 Prices valid until 30/11/2020  
 For non-consecutive day rates and other prices: [www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

### INTERNET OFFERS

- **Smart-buy stay** : 1 free day offered for every 6 to 9-day MONT BLANC Multipass (or CHAMONIX Le Pass) Valid from 11/05 to 30/09/2020
- **Good family deal** : 20% off your family (2 adults + 2 children) MONT BLANC Multipass for any purchase Offer valid for 1, 2 and 3 consecutive-day passes.
- **Good deal off-season excursion** : 20% off the 1 to 9-day MONT BLANC MultiPass. Valid 11/05 to 03/07 and 14/09 to 30/09/2020.

Offers valid for any advance purchases at least 3 days before your arrival on [www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)

### BENEFITS

- Unlimited access to all sites of Compagnie du Mont-Blanc (except Mont-Blanc Panoramic).
- Unlimited access to the Megève area (Rochebrune cable car, Mont d'Arbois gondola lift, Petite Fontaine chairlift) starting from the 2-day pass.
- You pay just once.

### BONUS

On presentation of a currently-valid pass and proof of ticket office or Internet payment:

- **BOSSONS CHAIRLIFT** : free access.
- **COURMAYEUR (ITALY)** : access to the high-altitude swimming pool and 50% discount on the lifts (except for Skyway).
- **CHAMONIX CINÉMA VOX** : €5 the place cost.
- **CHAMONIX TOURISTIC MINI-TRAIN** : special rate.
- **FAMILY / TRIBE BONUS** : 2 MONT-BLANC ADULT MultiPasses + 2 CHILD MultiPasses purchased = YOUR OTHER CHILD MONT-BLANC MultiPasses FREE (limited to 3 free passes maximum).

### PASS'SPORT

- **Pass'Sports Parapente** : See p.39
- **Pass'Sports VTT** : See p.39

- **Child** : 5-14.
  - **Adult** : 15-64.
  - **Senior** : 65-79.
  - **Veteran** : 80 +.
  - **Family / Tribu** : 2 adults + 2 children = your other children travel free\*.
- \*Limited to 3 travelling free

↔ Return / ➔ Single



# REMONTÉES MÉCANIQUES DES HOUCHES LES HOUCHES LIFTS



+33 (0)4 50 54 42 65  
www.ski-leshouches.com

Les remontées mécaniques des Houches vous emmènent sur les hauteurs, face à la chaîne du Mont-Blanc, pour marcher, faire du VTT ou déjeuner en altitude •

The lifts at Les Houches will take you up the mountain, opposite the Mont-Blanc massif, to go hiking, mountain biking or lunching at altitude •



## TÉLÉCABINE DU PRARION



Depuis le village des Houches, accédez à un merveilleux décor de moyenne montagne : le plateau du Prarion (1 900 m) et son incroyable panorama à 360°. Vue spectaculaire sur le massif du mont Blanc.

Au programme : balades et randonnées faciles ou descentes en VTT au coeur des Alpes.

### Horaires :

- Ouverture les week-end en Juin, puis ouverture tous les jours à partir du 4 juillet jusqu'au 13 septembre
- Ouvert de 9h30 à 17h00

## TÉLÉPHÉRIQUE DE BELLEVUE



Rejoignez, en 5 min le plateau de Bellevue (1 800 m) et ses majestueux alpages, et profitez de nombreux sentiers de randonnées. L'accès est aussi possible avec le Tramway du Mont-Blanc (voir p. 28) qui monte jusqu'au Nid d'Aigle : point de départ de l'ascension du mont Blanc pour les alpinistes empruntant la célèbre « Voie Royale ».

### Horaires en continu :

- Du 27 juin au 3 juillet : 8h à 17h30
- Du 4 juillet au 30 août : 7h45 à 17h30
- Du 31 août au 20 septembre : 8h à 17h30

### TARIFS / PRICES PRARION & BELLEVUE

	↔	→
Adulte / Adult *	19,00€	15,00€
Jeune, Senior & Veteran * Child, Senior & Veteran	16,20€	12,80€
Handisport & PMR (adultes & jeunes) Disabled sports & reduced mobility (adults and children)	10,00€	8,00€
Famille / Family *	59,00€	
Forfait VTT Prarion & Bellevue Prarion & Bellevue mountain bike pass	Journée / Day	
Tarif unique / Fixed rate	24,00€	

\*Voir page 24  
Tarifs valables jusqu'au au 30 novembre 2020

\*See page 24.  
Prices valid until 30 november 2020

## BELLEVUE CABLE CAR



In 5 min you're at the Bellevue plateau (1800 m) and its majestic mountain pastures, where you can profit from the many hiking trails. Access is also possible taking the Mont-Blanc Tram (see p. 29) which goes up to Nid d'Aigle, the starting point for climbing Mont-Blanc for mountaineers taking the famous «Royal Route».

### Opening times uninterrupted:

- 27 June to 3 July: 8am-5:30pm
- 4 July to 30 August: 7:45am-5:30pm
- 31 August to 20 September: 8am-5:30pm

## PRARION GONDOLA LIFT



From Les Houches village this takes you to some marvellous mid-mountain scenery: the Prarion plateau (1900 m) and its incredible 360° panorama. Spectacular view of mont Blanc massif. Things to do: walks and easy hikes or downhill runs on mountain bike in the heart of the alpine pastures

### Opening times:

- Open during week-end in June, and daily from 4 July until 13 September.
- Open 9.30am to 5pm

2380m

# TRAMWAY DU MONT-BLANC MONT-BLANC TRAM



www.montblancnaturalresort.com  
info@compagniedumontblanc.fr  
+33 (0)4 50 53 22 75

**ANNE, JEANNE, MARIE...** Charme rétro inégalé pour ce train à crémaillère le plus haut et l'un des plus anciens de France. Au départ du Fayet, il serpente jusqu'à Bellevue, au Mont Lachat puis au Nid d'Aigle à 2 380 m d'altitude ! Il permet d'accéder aux portes de la haute montagne et offre un panorama magnifique sur le glacier de Bionnassay. Les alpinistes vivent dans ses wagons les derniers instants de relâche avant l'ascension du mont Blanc. Emmené par l'une des trois locomotives d'époque, toutes baptisées d'un prénom féminin, Anne, Jeanne et Marie, cette promenade d'un autre temps est une superbe escapade à partager en famille •

**ANNE, JEANNE, MARIE...** Experience the unbeatable retro charm of this rack & pinion railway: the highest and one of the oldest in France. Starting at Le Fayet, it winds its way to Bellevue, to Mont Lachat then to Nid d'Aigle at an altitude of 2380 m! It provides a gateway to the high mountains and offers a magnificent panorama over the Bionnassay glacier. For mountaineers, its cars are the last place they get to relax before starting the ascent of Mont-Blanc. Drawn by three period locomotives, all with a girl's first name - Anne, Jeanne and Marie - this out-of-time excursion is a great adventure for all the family •



## DÉPART Du 13 juin au 27 septembre 2020 DEPARTURE From 13 June to 27 September 2020

Station	7h20	8h20	9h30	10h30	11h00	12h20	13h30	14h30	15h10
Le Fayet									
Saint-Gervais									
Motivon									
Col de Voza									
Bellevue									
Nid d'Aigle									

Du 4 juillet au 30 août 2020 uniquement

Ne circule pas du 13 juin au 3 juillet 2020

## RETOUR Du 13 juin au 27 septembre 2020 RETURN From 13 June to 27 September 2020

Station	8h35	9h35	10h40	11h55	12h25	13h35	14h45	16h00	16h40
Nid d'Aigle									
Bellevue									
Col de Voza									
Motivon									
Saint-Gervais									
Le Fayet									

From 4 July to 30 August 2020 only

Does not run from 13 June to 3 July 2020

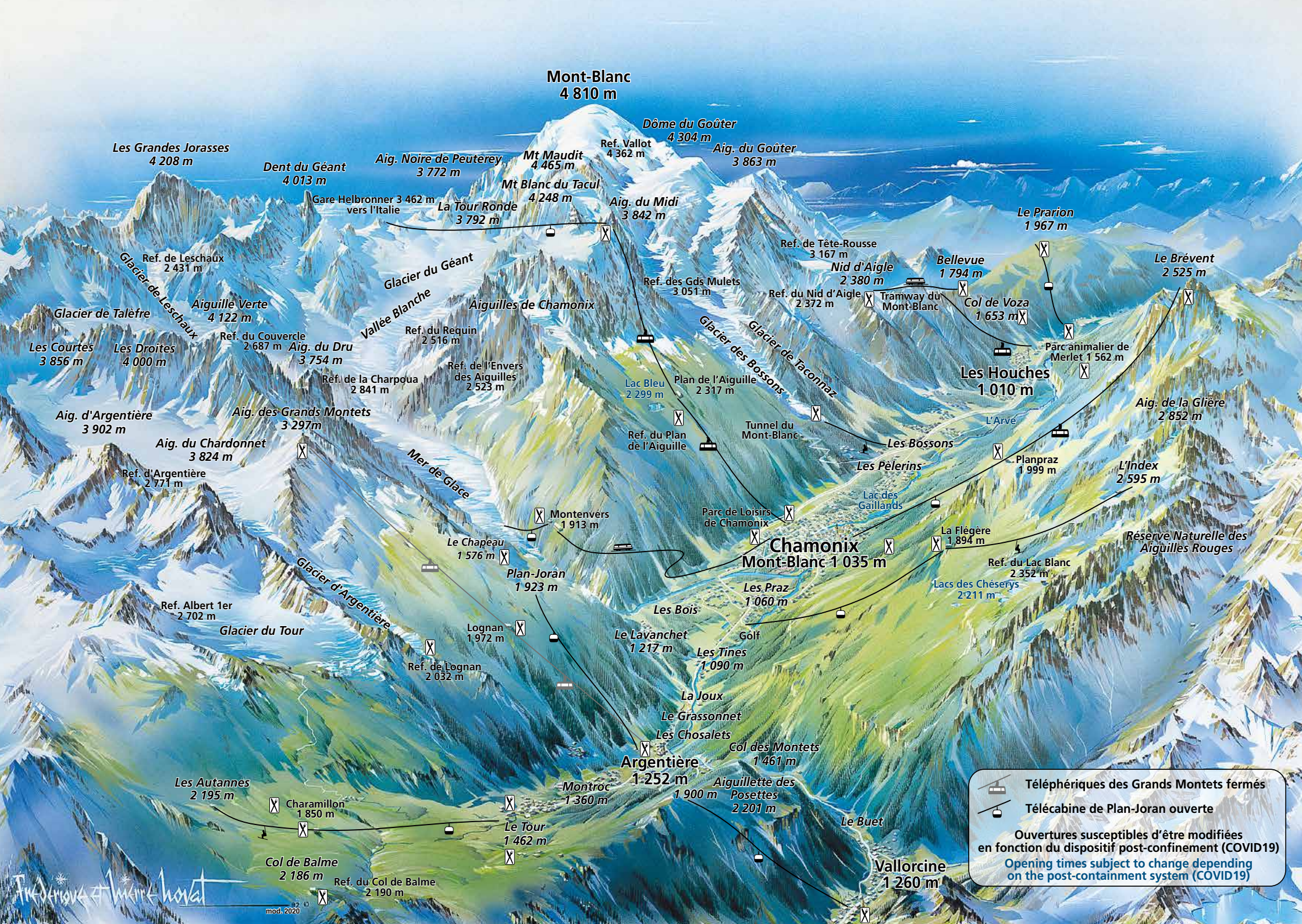


TARIFS / PRICES TRAMWAY DU MONT-BLANC	Le Fayet - Col de Voza / Bellevue		Le Fayet - Nid d'Aigle		Col de Voza / Bellevue - Nid d'Aigle	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulte / Adult *	33,80€	22,00€	39,00€	31,30€	25,60€	20,00€
Jeune, Senior & Veteran * Child, Senior & Veteran	28,70€	18,70€	33,20€	26,60€	21,80€	17,00€
Famille* / Family *	104,80€	-	121,00€	-	-	-

\*Voir page 24. Tarifs valables du 1 mai au 30 novembre 2020.

\*See page 25. Prices valid from 1 May to 30 November 2020.





# Mont-Blanc 4 810 m

Les Grandes Jorasses  
4 208 m

Dent du Géant  
4 013 m

Aig. Noire de Peuterey  
3 772 m

Mt Maudit  
4 465 m

Dôme du Goûter  
4 304 m

Aig. du Goûter  
3 863 m

Mt Blanc du Tacul  
4 248 m

Aig. du Midi  
3 842 m

La Tour Ronde  
3 792 m

Gare Helbronner  
3 462 m  
vers l'Italie

Le Prarion  
1 967 m

Ref. de Leschaux  
2 431 m

Aiguille Verte  
4 122 m

Aiguilles de Chamonix

Ref. de Tête-Rousse  
3 167 m

Bellevue  
1 794 m

Le Brévent  
2 525 m

Les Courtes  
3 856 m

Les Droites  
4 000 m

Ref. du Couvercle  
2 687 m

Aig. du Dru  
3 754 m

Ref. du Requin  
2 516 m

Ref. des Gds Mulets  
3 051 m

Nid d'Aigle  
2 380 m

Col de Voza  
1 653 m

Parc animalier de  
Merlet 1 562 m

Aig. d'Argentière  
3 902 m

Aig. des Grands Montets  
3 297 m

Ref. de l'Envers  
des Aiguilles  
2 523 m

Lac Bleu  
2 299 m

Ref. du Nid d'Aigle  
2 372 m

Les Houches  
1 010 m

Aig. de la Glière  
2 852 m

Aig. du Chardonnet  
3 824 m

Ref. de la Charpoua  
2 841 m

Mer de Glace

Plan de l'Aiguille  
2 317 m

Tunnel du  
Mont-Blanc

Les Bossons

Planpraz  
1 999 m

L'Index  
2 595 m

Ref. d'Argentière  
2 771 m

Montenvers  
1 913 m

Parc de Loisirs  
de Chamonix

Chamonix  
Mont-Blanc 1 035 m

Les Pélerins

Réserve Naturelle des  
Aiguilles Rouges

Ref. Albert 1er  
2 702 m

Glacier du Tour

Le Chapeau  
1 576 m

Plan-Joran  
1 923 m

Les Praz  
1 060 m

La Flégère  
1 894 m

Ref. du Lac Blanc  
2 352 m

Lacs des Chéserys  
2 211 m

Ref. Albert 1er  
2 702 m

Ref. de Lognan  
2 032 m

Lognan  
1 972 m

Le Lavanchet  
1 217 m

Les Bois

Golf

Les Tines  
1 090 m

La Joux

Argentière  
1 252 m

Le Grassonnet

Les Chosalets

Col des Montets  
1 461 m

Aiguillette des  
Posettes  
2 201 m

Le Buet

Les Autannes  
2 195 m

Charamillon  
1 850 m

Montroc  
1 360 m

Le Tour  
1 462 m


Le Buet

Vallorcine  
1 260 m

Col de Balme  
2 186 m

Ref. du Col de Balme  
2 190 m

 Téléphériques des Grands Montets fermés

 Télécabine de Plan-Joran ouverte

Ouvertures susceptibles d'être modifiées  
en fonction du dispositif post-confinement (COVID19)  
Opening times subject to change depending  
on the post-containment system (COVID19)



# ÉCOTOURISME & SITES NATURELS

## ECOTOURISM & NATURAL SITES

### — RÉSERVES NATURELLES

La Vallée de Chamonix-Mont-Blanc se situe à la croisée de trois Réserves Naturelles, chacune gardienne d'une faune et d'une flore rare, à explorer en respectant la réglementation en vigueur.

Aux Houches, découvrez la Réserve de Carlaveyron et ses nombreux lacs, tourbières et « gouilles » (petits plans d'eau). Vous y apercevrez peut-être la grenouille rousse, le tétras-lyre, ou même le lynx dans les environs ombragés des gorges de la Diosaz !

### — LES GORGES DE LA DIOSAZ

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

[www.gorgesdeladiosaz.com](http://www.gorgesdeladiosaz.com)

Curiosité de la vallée de Chamonix, le chemin suspendu des Gorges de la Diosaz offre, dans un site sauvage et naturel, un spectacle grandiose et inhabituel. Cette gorge aménagée fait partie des visites incontournables du Pays du Mont-Blanc et passe pour être l'une des plus belles de France ! Un sentier facile et ombragé, bien équipé et solidement implanté, parfois accroché aux parois escarpées ou franchissant le torrent sur de solides passerelles, permet de pénétrer le mystérieux et le pittoresque. Une promenade aussi rafraîchissante par beau temps que sauvage par temps pluvieux. Sentier non accessible aux poussettes. Visite en aller-retour sur le même itinéraire et présence d'une main-courante. Port du masque et utilisation de gel hydroalcoolique conseillés. Durée aller/retour : environ 1h15.

#### Horaires d'ouverture :

- **Juillet et août** : de 9h à 18h (dernier ticket).
- **Juin et septembre** : de 9h30 à 17h (dernier ticket).

#### Tarifs

- **Adulte** : 6,50 €
- **Junior (13/16 ans) et senior** : 5,50 €
- **Enfant (5/12 ans)** : 4 €

Gratuit pour les moins de 5 ans.

Tarifs groupes dès 10 personnes.

### — POUR RANDONNER : SENTIERS DES ALPAGES DE PORMENAZ

Sur environ 1 000 m de dénivelé, découvrez de vieux chalets encore habités par les bergers et des alpages avec plus de 600 moutons. Faune et flore très diverses.

**Départ possible** : de la Maison de l'Alpage (à Servoz), du parking du hameau Les Moulins d'en Haut, ou du Pont du Souay au hameau du Mont.

**Niveau** : difficile. 6h aller-retour.

Possibilité de faire une boucle.



### — NATURE RESERVES

Chamonix-Mont-Blanc Valley is located at the crossroads of three Nature Reserves, each a haven of rare and precious fauna and flora, to be explored while respecting the regulations in force.

At Les Houches, discover the Carlaveyron Reserve and its many lakes, peat bogs and « gouilles » (small lakes). Here you may well come across frogs, black grouse or even the odd lynx in the shady areas of the Gorges de la Diosaz!

### — GORGES DE LA DIOSAZ

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

[www.gorgesdeladiosaz.com](http://www.gorgesdeladiosaz.com)

A curiosity of the Chamonix Valley, the suspended trail of Gorges de la Diosaz offers a fabulous and unusual spectacle against a wild and natural backdrop. This landscaped gorge is one of the unmissable places to visit in the Mont-Blanc Region, and is among the finest of its kind in France! An easy, shaded path, well-equipped and solidly installed, in places attached to the steep rock faces or crossing the torrents on solid footbridges, it lets you penetrate the mystery and picturesque beauty of the place. It's a walk that will refresh you when it's hot and impress you with its wild side when it's raining. Path inaccessible to prams and pushchairs. The visit is carried out on the same path equipped with a handrail. Wearing your own mask and use of hydroalcoholic gel recommended. Circuit duration: around 1h15.

#### Opening times:

- **July and August**: 9am-6pm (last ticket).
- **June and September**: 9:30am-5pm (last ticket).

#### Prices:

- **Adult**: €6.50
- **Junior (13-16) and senior**: €5.50
- **Child (5-12)**: €4.

Free for the under 5s.

Group rates for 10 people and more.

### — FOR HIKING: THE PATHS OF THE ALPINE PASTURES OF PORMENAZ

Along a circuit with around 1000 m change in altitude, discover old chalets still inhabited by shepherds, and Alpine pastures with more than 600 head of sheep. Highly diverse fauna and flora.

**Possible starting points**: the Maison de l'Alpage (in Servoz), the car park of Les Moulins d'en Haut hamlet, or the Souay bridge in Le Mont hamlet.

**Level**: hard. 6h circuit. Possible loop circuit.

# RANDONNÉES : QUELQUES IDÉES

## HIKING: SOME IDEAS

### - RANDONNÉE

Petits marcheurs, randonneurs moyens ou mollets d'acier : des centaines de kilomètres de sentiers bien entretenus vous attendent selon votre condition physique. En famille, entre amis ou en solo, découvrez la vallée dans ses moindres recoins, cheminez le long de grands balcons panoramiques, passez une nuit en refuge, approchez des glaciers millénaires...

**À tester** : la randonnée avec un accompagnateur en montagne. En petit groupe ou en famille, engagez un accompagnateur qui vous dévoilera les secrets et merveilles du massif ! Voir annuaire page 56.

**En vente dans les offices de tourisme de la Vallée**

- **Carte Sentiers du Mont-Blanc®** : 5 € - 170 itinéraires classés par difficulté, sur environ 430 km de sentiers
- **Guide + carte Sentiers du Mont-Blanc®** : 16 €
- **Carte Pays du Mont-Blanc** : 6 €

#### Recommandations

Avant de partir en randonnée, informez toujours l'un de vos proches de votre destination et des horaires envisagés. Renseignez-vous sur les conditions météorologiques. Et procurez-vous un équipement adapté : bonnes chaussures, petite pharmacie, vêtements chauds et imperméables, lunettes de soleil et crème solaire.



### - LAC VERT - SERVOZ

Un espace naturel exceptionnel accessible à tous, aménagé pour la promenade. La présence d'algues bleues associée à l'accumulation d'arbres et végétaux au fond du lac, lui donne sa remarquable couleur vert émeraude. Depuis Servoz, atteindre le sommet du village en passant par le Mont, puis la Côte. Depuis le parking de la Côte, suivre le chemin à travers forêt et pierrier jusqu'au Lac Vert.

- **Durée** : 3h aller/retour depuis le village ou 1h45 aller/retour depuis le parking de la Côte. Facile et à faire en famille.

### - AIGUILLETTE DES HOUCHES 2 285 m

Randonnée à forte dénivellation permettant de découvrir le site de Carlaveyron. Vue panoramique à 360° sur le massif du Mont-Blanc, la chaîne des Fiz et le massif des Aiguilles Rouges. Aux Houches, rejoindre Coupeau et se garer au parking du Bettex. Suivre le chemin jusqu'au Plan de la Cry. Prendre ensuite la direction de Pierre Blanche, puis, arrivé à Plan Benoît, continuer sur la crête en pente raide qui monte jusqu'à l'Aiguillette. Pour redescendre, prenez la direction des Chalets de Chailloux afin de varier l'itinéraire en faisant une boucle.

- **Montée** : 3h30
- **Descente** : 2h10.
- **Difficulté** : difficile (+1 000 m de dénivelé positif). Attention ! Les chiens sont interdits dans la Réserve.

### - LAC VERT - SERVOZ

An exceptional natural space accessible to all, with landscaped walking trails. The presence of blue algae formed from the accumulation of trees and vegetation at the bottom of the lake gives it its remarkable emerald hue. From Servoz, make your way to the top of the village passing via Le Mont, and then La Côte. From La Côte car park, follow the path through forest and boulder field until you reach the Lac Vert.

- **Duration**: 3hrs round-trip from the village or 1hr45 round-trip from La Côte car park. Easy walk for all the family.

### - AIGUILLETTE DES HOUCHES 2285 m

Steep-gradient hike for discovering the Carlaveyron site. 360° panoramic view over the Mont-Blanc mountain range, the Fiz chain and the Aiguilles Rouges massif. At Les Houches, go to Coupeau and park on the Bettex car park. Follow the path to Plan de la Cry. Walk in the direction of Pierre Blanche then, when you get to Plan Benoît, continue along the steeply-sloping ridge up to Aiguillette. To come back down, go towards Chalets de Chailloux so as to vary the route and make a loop of it.

- **Ascent**: 3hrs30
- **Descent**: 2hrs10.
- **Difficulty**: difficult (>1000 m positive gradient). Attention! Dogs are not allowed in the Reserve.

### - HIKING

Whether you are a Sunday stroller, an average walker or a keen and seasoned hiker, hundreds of kilometres of well-maintained paths await you, to suit your physical condition. With family, with friends or on your own you can discover every nook and cranny of the valley, stride along magnificent panoramic balcony trails, spend the night in a refuge, and get up close to ancient glaciers.

**Why not try it**: hiking with a mountain guide

In a small group or as a family, why not hire a guide to take you around and show you the secrets and marvels of the mountain range! See directory, page 56.

**On sale in the tourist offices of the Valley**

- **Mont-Blanc Trails Map®**: €5 - 170 routes classified by difficulty, totalling more than 430 km of footpaths.
- **Mont-Blanc Trails Guide + Map®**: €16
- **Map of the Pays du Mont Blanc**: €6

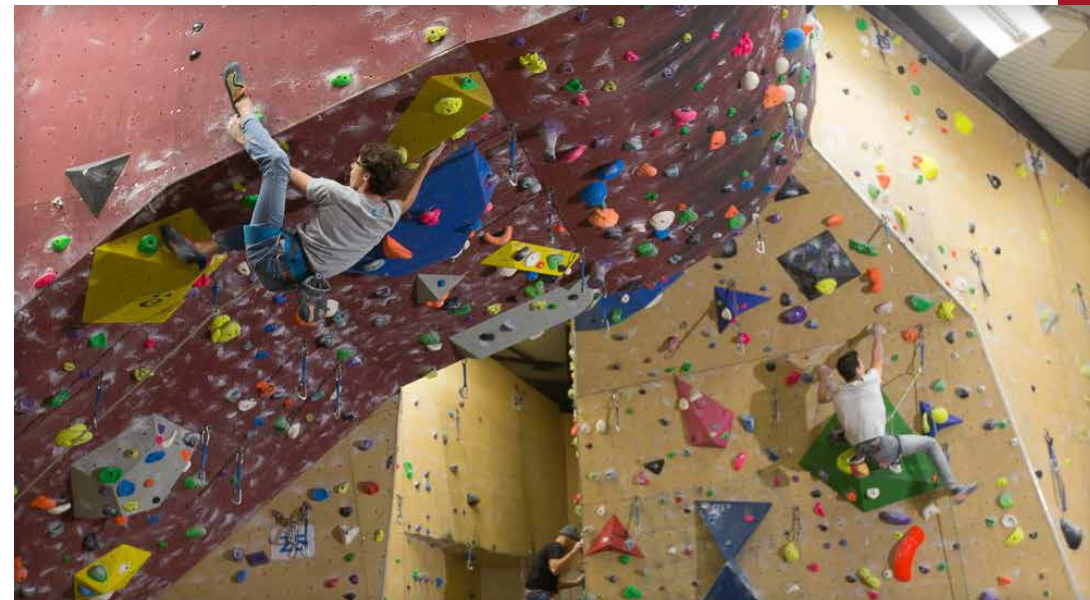
#### Recommendations

Before setting off on a hike, always let someone know where you are going and when you expect to arrive. Check on the weather conditions, and make sure you are properly equipped: strong boots, first-aid kit, warm and waterproof clothing, sunglasses and sunscreen.





Consultez la liste des professionnels de la montagne page 56.  
See the list of mountain professionals on page 56.



### ESCALADE INDOOR SALLE MONT-BLANC ESCALADE

Les Trabets  
☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
[www.montblancescalade.com](http://www.montblancescalade.com)  
Près de 120 voies allant du 4 au 8a, espace bloc. Location de matériel, cours collectifs et particuliers sur demande, abonnements.

#### Horaires

- **En semaine** : 12h à 22h
  - **Week-end** : 10h à 19h
  - Stage escalade enfant initiation escalade sur demande.
- En cas de mauvais temps : Ouverture anticipée à 10h le week-end.

#### Tarifs :

- **Adulte (16ans et +)** : 15€ (12€ après 18h)
- **Enfant (6-15 ans)** : 10€
- **Enfant (-5 ans)** : 5€

Mont Blanc Escalade propose aussi des sorties via ferrata et canyoning. Le port du masque est fortement conseillé pendant les temps de repos à la salle.

### SITES NATURELS D'ESCALADE

Pour s'initier ou pratiquer aux Houches :

- Rocher de la Plaine Saint-Jean
- Rocher des Chavants

Faites appel à un guide ou un moniteur d'escalade pour les découvrir en toute sécurité : voir annuaire des professionnels de la montagne page 56. En cas de pluie, profitez de la salle Mont-Blanc Escalade.

### ALPINISME

#### Odyssée Montagne

291 Les Barbolets - 74310 Servoz  
☎ +33 (0)4 50 91 20 83  
[www.odyssee-montagne.fr](http://www.odyssee-montagne.fr)  
Berceau de l'alpinisme, la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc est le point de départ de nombreuses courses de montagne. Selon votre condition physique, tentez l'expérience des sommets avec l'encadrement d'un guide de haute montagne.

### PARCOURS D'ORIENTATION

Voir p. 10

### ESCALADE AUX HOUCHES

#### Koalagrimpe

☎ +33 (0)6 88 96 78 73  
[www.koalagrimpe.com](http://www.koalagrimpe.com)  
Chasse au trésor « verticale » pour apprendre à grimper en s'amusant. En stage ou à la séance, à partir de 4 ans.  
**Tarif** : séance de 3h à partir de 40 €  
En raison du COVID-19, merci de prévoir votre masque. Gel hydroalcoolique sur place.

### LA VALLÉE DU TRAIL

Brochure disponible dans les Offices de Tourisme.

### NATURAL CLIMBING SITES

For beginners or seasoned climbers in Les Houches:

- Plaine Saint-Jean climbing rock
- Les Chavants rock

Call upon the services of a guide or a climbing instructor to make the most of them in total safety: see directory of mountain professionals, page 56. If it's raining, you can always profit from the facilities at Mont-Blanc Escalade (climbing centre).

### CLIMBING AT LES HOUCHES

#### Koalagrimpe

☎ +33 (0)6 88 96 78 73  
[www.koalagrimpe.com](http://www.koalagrimpe.com)  
«Vertical» treasure hunt, for learning to climb while having fun. Course or individual session, from age 4.  
**Price**: from €40 per 3h session. Due to COVID-19, wearing a mask is compulsory. Hydroalcoholic gel on site.

### TRAIL VALLEY

Brochure available at the tourist office.

### MOUNTAINEERING

#### Odyssée Montagne

291 Les Barbolets - 74310 Servoz  
☎ +33 (0)4 50 91 20 83  
[www.odyssee-montagne.fr](http://www.odyssee-montagne.fr)  
The birthplace of mountaineering, Chamonix-Mont-Blanc Valley is the starting point for many mountain challenges. Depending on your physical condition, try taking on the peaks under the supervision of a high-mountain guide.

### ORIENTEERING COURSE

See p. 11

### INDOOR CLIMBING - MONT-BLANC ESCALADE - CLIMBING CENTRE

Les Trabets  
☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
[www.montblancescalade.com](http://www.montblancescalade.com)  
Some 120 routes graded from 4 to 8a, bouldering space. Rental of equipment, group and individual lessons on request, subscriptions.

#### Times

- **Weekdays**: Noon - 10pm.
- **Weekends**: 10am - 7pm.
- Kids' climbing initiation course on request.

In bad weather: Early opening at 10am on weekends.

#### Prices:

- **Adult (16+)**: €15 (€12 after 6pm)
- **Child (6-15)**: €10
- **Child (5 and under)**: €5

Mont-Blanc Escalade also proposes via ferrata and canyoning excursions. Wearing a mask is strongly recommended during rest times in the gym.

# SPORTS & LOISIRS

## SPORT & LEISURE

### - PARAPENTE

Offrez-vous un baptême de parapente pour découvrir la vallée de Chamonix sous un autre angle. Aires de décollage faciles d'accès grâce aux remontées mécaniques et notamment depuis la télécabine du Prarion. Voir liste des professionnels dans l'annuaire page 56.

#### Pass'Sports Parapente

Accès en allers simples et en illimité, (montée uniquement), aux remontées mécaniques suivantes :

- **Les Houches** : télécabine du Prarion, téléphérique de Bellevue (décollage du Mont Lachat interdit du 1er juillet au 31 août).
- **Aiguille du Midi** : téléphérique du Plan de l'Aiguille (interdit du 1er juillet au 31 août).
- **Brévent** : télécabine de Planpraz.
- **Flégère** : télésiège de l'Index. (Voir conditions)
- **Tramway du Mont-Blanc** : jusqu'à l'arrêt Bellevue.

#### Tarif Unique 1 Jour :

- **Multi sites** : 34,50 €.

### - VOLS PANORAMIQUES EN HÉLICOPTÈRE -

Découvrez toute la majesté du massif du Mont-Blanc en hélicoptère ! Vols de 10 à 30 min.

De 75 à 200 € par passager. Port du masque obligatoire. Autres vols panoramiques sur demande.

Chamonix Mont-Blanc Hélico (à Argentière) :

☎ +33 (0)4 50 54 13 82 - [www.chamonix-helico.fr](http://www.chamonix-helico.fr)

### - VTT

#### SERVOZ

Profitez de 3 circuits VTT balisés tous niveaux (attention : nombreux passages sur route).

#### LES HOUCHES

Accédez par les remontées mécaniques à des pistes de descente offrant des dénivelés de 500 à 1 500 m.

#### Guide VTT

Un guide VTT de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc est disponible gratuitement auprès des offices de tourisme, sur l'application mobile Chamonix et sur :

[www.servoz.com](http://www.servoz.com) / [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

#### École de VTT HighHillsMTB

2086 Route du Mont - 74310 Servoz

☎ +33 (0)6 63 32 96 39

[www.highhillsmtb.com](http://www.highhillsmtb.com)

#### Pass'Sports VTT

- **Tarif unique forfait 1 jour** : 24 €.

Accès télécabine du Prarion et téléphérique de Bellevue



### - MULTI-ACTIVITES

Compagnie des Guides Outdoor - Junior - Chamonix

Compagnie des Guides de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

<https://www.chamonix-guides.com/fr/activites/categorie/outdoor>

#### Horaires de début juillet à mi-septembre

- **Ouvert tous les jours**: de 9h à 19h.

La Compagnie des Guides de Chamonix propose aux enfants des stages multi-activités adaptés aux différents âges, à la ½ journée, journée ou sur plusieurs jours. Selon l'âge, ils découvriront la chasse aux trésors, l'Accro'park, l'escalade, les balades à dos d'âne, le rafting, le biathlon, le canyoning, le VTT ou encore l'alpinisme !

### - MULTI-ACTIVITES

Compagnie des Guides Outdoor - Junior - Chamonix

Compagnie des Guides de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

<https://www.chamonix-guides.com/fr/activites/categorie/outdoor>

#### Times from beginning of July to mid-September

- **Open daily**: 9am-7pm.

Compagnie des Guides de Chamonix proposes multi-activity courses suitable for children of all ages, per ½-day, day, or over several days.

According to age, they'll be able to discover treasure hunting, the Accro'park treetop trek, rock climbing, donkey hikes, rafting, biathlon, canyoning, mountain biking or mountaineering!

### - PARAGLIDING

Treat yourself to a paragliding initiation flight and discover the Chamonix Valley from a whole new angle. The take-off areas are easy to access using the lifts, in particular the Prarion lift.

See list of professionals in directory page 56.

#### Pass'Sports Parapente

Unlimited one-way access (up only) to the following lifts:

- **Les Houches**: Prarion gondola lift, Bellevue cable car (take-off from Mont Lachat prohibited from 1 July to 31 August).
- **Aiguille du Midi**: Plan de l'Aiguille cable car (no access from 1 July to 31 August).
- **Brévent**: Planpraz gondola lift.
- **Flégère**: Index chairlift. (See conditions)
- **Mont-Blanc Tram**: to the Bellevue stop.

#### Single price 1 day

- **Multi-sites**: €34.50.

### - HELICOPTER SIGHTSEEING FLIGHTS

Discover all the majesty of the Mont-Blanc mountain range from a helicopter! 10 to 30 min flights.

From €75-€200 per passenger. Mandatory wearing a mask. Other panoramic flights on request.

Chamonix Mont-Blanc Hélico (in Argentière):

☎ +33 (0)4 50 54 13 82 - [www.chamonix-helico.fr](http://www.chamonix-helico.fr)

### - MOUNTAIN BIKING

#### SERVOZ

Profit from 3 waymarked mountain biking circuits for all levels (attention: many road crossings along the way).

#### LES HOUCHES

Use the lifts to access the downhill tracks, descending 500 to 1500 m gradients.

#### Mountain bike guide

A mountain bike guide for the Chamonix-Mont-Blanc Valley is available free of charge from the tourist offices, via the Chamonix mobile app and from [www.servoz.com](http://www.servoz.com) / [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

#### HighHillsMTB Mountain bike school

2086 Route du Mont - 74310 Servoz

☎ +33 (0)6 63 32 96 39

[www.highhillsmtb.com](http://www.highhillsmtb.com)

#### Pass'Sports VTT

- **Single 1-day pass price**: €24

Access to Prarion gondola lift and Bellevue cable car.

# SPORTS & LOISIRS

## SPORT & LEISURE



### - AIRES DE JEUX

#### SERVOZ

**Espace La Grangiat** : skate-park, toboggans, balançoire à proximité des tennis. Une piste goudronnée tous niveaux réservés aux vélos, rollers et trottinettes propose un enchaînement de virages, creux et bosses. Accès libre, enfants sous la responsabilité des parents.

#### LES HOUCHES

- **Les Chavants** : jeux pour enfants, pyramides de cordes et terrains de pétanque.
- **Le Tourchet** : plateau multi-sports : pratique du football, basketball, divers jeux de ballon.



### - PÉTANQUE

#### LES HOUCHES

Boulodrome et terrains extérieurs aux Chavants Accès libre.

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 ou  
+33 (0)4 50 54 52 64  
upmb.leshouches@sfr.fr

#### SERVOZ

En extérieur, à côté des terrains de tennis.

### - TENNIS

#### SERVOZ

2 courts de tennis. Renseignements et location des courts à l'office de tourisme

☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
Location court de tennis à l'heure, forfait 6h ou 10h. Tarifs et achat à l'Office de Tourisme

#### LES HOUCHES

240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37  
tc.leshouches@fft.fr  
6 courts, stages et cours individuels avec formule enfant à partir de 4 ans  
Possibilité de location de raquettes et vente de balles.



### - SPORT D'EAU

#### LES HOUCHES

#### Adventure Canyoning Escalade

☎ +33 (0)6 10 67 30 02 ou  
+33 (0)6 21 87 41 14  
www.ace-chamonix.com

#### Mont-Blanc Escalade

Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
www.montblancescalade.com

Sorties canyoning encadrées par des moniteurs et guides diplômés, à la journée ou demi-journée.

#### Takamaka Chamonix

☎ +33 (0)6 62 57 69 56  
https://chamonix.takamaka.fr



### - WATER SPORT

#### LES HOUCHES

#### Adventure Canyoning Escalade

☎ +33 (0)6 10 67 30 02  
+33 (0)6 21 87 41 14  
www.ace-chamonix.com

#### Mont-Blanc Escalade

Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
www.montblancescalade.com

Canyoning excursions run by certified instructors and guides, by the day or half-day.

#### Takamaka Chamonix

☎ +33 (0)6 62 57 69 56  
https://chamonix.takamaka.fr

### - TENNIS

#### SERVOZ

2 tennis courts. Information and court bookings at the tourist office

☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
Tennis court bookings by the hour, or by 6h or 10h pass.  
Prices and ticket sales at the Tourist Office

#### LES HOUCHES

240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37  
tc.leshouches@fft.fr  
6 courts, courses and individual lessons with child formula from age 4  
Possible to hire rackets and buy balls.



### - FISHING

#### Tourist fishing

Fishing permit for the rivers and mountain lakes of Haute-Savoie on sale at the tourist offices of Les Houches, Servoz, Chamonix and Vallorcine.

Servoz: ☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
Les Houches: ☎ +33 (0)4 50 55 50 62

#### Fishing on Lac des Chavants (Chavants lake)

Mid-June to mid-September, every day except Monday, 9am-noon & 2pm-7pm.  
Pay per weight of fish caught: €13/kg. No spinners or flies.  
Tickets on sale on-site. Rod hire and bait for sale.

☎ +33 (0)6 64 88 62 96

### - PLAY AREAS

#### SERVOZ

**La Grangiat Space**: skate-park, slides, swings near the tennis courts. A tarmac track for all levels, especially for bikes, in-line skates and scooters, with a sequence of bends, hollows and mounds. Free access, children under the responsibility of their parents.

#### LES HOUCHES

- **Les Chavants**: children's amusements, rope pyramids and French bowls pitches.
- **Le Tourchet**: multi-sports platform: football, basketball, various ball games.



### - PÉTANQUE (FRENCH BOWLS / BOULES)

#### LES HOUCHES

Boules area and outdoor area in Les Chavants. Free access.

☎ +33 (0)6 80 05 09 57  
+33 (0)4 50 54 52 64  
upmb.leshouches@sfr.fr

#### SERVOZ

Outdoors, beside the tennis courts.

# LOISIRS INDOOR INDOOR LEISURE

## BIEN-ÊTRE - LES HOUCHES

### Spa Deep Nature

Les Granges d'en Haut - 1000 route des Chavants

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

[www.deepnature.fr](http://www.deepnature.fr)

Spa de 600m2 avec piscine, spa, hammam, espace détente. Soins & massages sur réservation...

### Spa «Ô des Cimes» Résidence CGH

Le Hameau de Pierre Blanche

Allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 33 10 96

[www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11](http://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11)

Tous les soins du corps et du visage sont personnalisés selon les besoins et envies de chacun.

## ESCALADE INDOOR

Voir p. 36

## CINÉMA - LES HOUCHES



### Cinébus Le Grand Soir

[www.cinebus.fr](http://www.cinebus.fr) - [info@cinegrandsoir.fr](mailto:info@cinegrandsoir.fr)

Le cinéma itinérant des Pays de Savoie propose des films à l'Espace Animation, au centre du village. Programme disponible à l'Office de Tourisme.

- **Plein tarif** : 5,50 €
- **Adhérent** : 4,50 €
- **Enfant (-13 ans)** : 3,50 €.



## WELLNESS - LES HOUCHES

### Spa Deep Nature

Les Granges d'en Haut - 1000 route des Chavants

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

[www.deepnature.fr](http://www.deepnature.fr)

600 m2 spa with swimming pool, spa, steam room and relaxation area. Book your care and massage treatment...

### Spa «Ô des Cimes» Résidence CGH

Le Hameau de Pierre Blanche

allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 33 10 96

[www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11](http://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11)

All face and body care is personalised according to individual needs and desires.

## INDOOR CLIMBING

See p. 37

## CINEMA - LES HOUCHES



### Cinébus Le Grand Soir

[www.cinebus.fr](http://www.cinebus.fr) - [info@cinegrandsoir.fr](mailto:info@cinegrandsoir.fr)

The roaming cinema of the Pays de Savoie proposes films in the Espace Animation (Events Space), in the village centre. Programme available from the Tourist Office.

- **Full price**: €5.50
- **Members**: €4.50
- **Child (under 13)**: €3.50.

# AVEC LES ANIMAUX WITH ANIMALS

## CANI-RANDO

Testez une nouvelle façon de randonner ! La cani-rando consiste à se laisser tracter par un chien nordique en le guidant par la voix et avec des gestes précis. Merci de respecter le créneau horaire pour éviter de croiser le groupe précédent. Il est essentiel de respecter les consignes et gestes barrières sanitaires. (Port de masque, gants, lavage de mains obligatoire).

### Huskydalen

[www.huskydalen.com](http://www.huskydalen.com)

Activité proposée en juillet et août.

Durée : 2h à 2h15.

Réa et RDV uniquement par SMS au

☎ +33 (0)6 84 99 34 67

### Évasion Nordique

☎ +33 (0)6 82 09 50 03

[www.evasion-nordique.com](http://www.evasion-nordique.com)

Tarif : 15 €/personne.

Formule collective (10 pers. et plus)

Durée : 1 heure. Sur réservation.

## LA COMPAGNIE DES ANES - LES HOUCHES

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Balade proposée à Vaudagne.

Uniquement sur réservation.

### Tarifs :

- **30 min** : 6 €
- **À l'heure** : 11 €
- **Demi-journée** : 34 €
- **Journée** : 56 €

## LA COMPAGNIE DES ANES - LES HOUCHES

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne

☎ +33 (0)4 50 47 26 18

Donkey rides proposed at Vaudagne.

Upon reservation only.

### Prices:

- **30 min.**: €6
- **Per hour**: €11
- **Half-day**: €34
- **Day**: €56.

## DOG HIKING

Try out a new way of hiking! Dog hiking consists of being led by a Nordic dog, guiding it by voice and using specific gestures.

Please respect your booking time to avoid crossing the previous group. It is essential to comply with the health barrier instructions and gestures.

(Wearing a mask is compulsory, gloves, hand washing obligatory).

### Huskydalen

[www.huskydalen.com](http://www.huskydalen.com)

Activity proposed in July and August.

Duration: 2hrs to 2hrs15.

Booking, SMS appointment only

☎ +33 (0)6 84 99 34 67.

### Évasion Nordique

☎ +33 (0)6 82 09 50 03

[www.evasion-nordique.com](http://www.evasion-nordique.com)

Price: €15 per person.

Group booking (10 persons and more).

Duration: 1 hour. Booking is required.



# AVEC LES ANIMAUX WITH ANIMALS

## — PARC DE MERLET - LES HOUCHES —



☎ +33 (0)7 67 22 82 69  
www.parcdeemerlet.com

Sur un ancien alpage, découverte de la faune de montagne en semi-liberté : chamois, bouquetins, marmottes, etc. En juillet et août, selon la météo et l'agenda, des animations gratuites sont proposées l'après-midi : la montagne et ses secrets, bois et cornes, prédateurs, « Merlet quelle histoire ! » et le goûter des marmottes vers 17h. Parcours ludique, salle d'expositions et projection vidéo, animations, restaurant et boutique. Aire de pique-nique.

**Tarifs** : adulte 8 €, enfants (4 à 15 ans) 5 €.

### Horaires d'ouverture :

- **Juin** : tous les jours sauf le lundi et mardi de 10h à 18h.
- **Juillet et août** : tous les jours de 9h30 à 19h30.
- **Septembre** : tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h.

**Bon plan « À Merlet on monte à pied »** : tarif réduit pour ceux qui se rendent au parc à pied depuis la gare des Bossons (2h) ou des Houches (1h30), sur présentation d'un code visible sur le chemin. 500 m de dénivelé. Accès également possible en navette (en juillet et août du lundi au vendredi)\* ou en voiture (parkings situés de 1000 à 1500m du parc).

\* Sous réserve de modifications



## — ÉLEVAGE DE CHIENS SAINT-BERNARD —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine  
(à proximité du village de Servoz)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre et Renée Dumont vous feront partager une visite de 45 min environ, commentée avec passion pour les Saint-Bernard.

### Horaires :

- **En juillet et août** : de 10h à 11h30 et de 14h30 à 17h30, sauf dimanche matin et lundi matin.
- **En juin et en septembre** : de 10h à 11h30 et de 14h à 17h30. Fermé dimanche, lundi matin, les jours fériés et en cas de forte pluie.

**Tarifs** : Adulte 5,50 €, enfant (6-14 ans) 3,80 €.

**Pension canine** : l'élevage accueille aussi votre compagnon durant votre absence. Réservation conseillée.

## — CENTRE EQUESTRE DU MONT BLANC LES HOUCHES —

130, chemin du paradis - Route des Granges

☎ +33 (0)6 13 08 33 58 ou

+33 (0)4 50 54 54 22

[www.centreequestredumontblanc.com](http://www.centreequestredumontblanc.com)

Découvrez la vallée à cheval ! Sorties sur deux heures ou sur plusieurs jours (uniquement cavaliers confirmés). Du débutant au confirmé. Stages, cours particuliers (initiation, dressage, obstacle). Encadrement par un moniteur diplômé (BPJEPS Tourisme équestre). Uniquement sur réservation.

Sous réserve de conditions météo favorables.

### Exemples de tarifs :

- **Balade 2h (cavaliers confirmés)** : 54 €
- **Cours particulier** : 52 €/personne
- **Autres tarifs** : Consulter le Centre Equestre

Toutes les activités sont sur réservation uniquement. Il est obligatoire de venir au centre équestre pour réserver et payer (aucune réservation par téléphone ou mail).

## — SAINT-BERNARD DOG BREEDING CENTRE —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine (near Servoz village)

☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre and Renée Dumont will offer you an approximately 45-minute visit with commentary on their passion for St Bernard dogs.

### Opening times:

- **July and August**: 10am-11:30am and 2:30pm-5:30pm, closed Sunday and Monday mornings.
- **June and September**: 10am-11:30am and 2pm-5:30pm. Closed Sunday, Monday mornings, public holidays and in the event of heavy rain.

**Prices**: Adult €5.50, child (6-14) €3.80.

**Boarding kennel**: the breeding centre can also look after your pet during your absence. Booking is advised.

## — CENTRE EQUESTRE DU MONT BLANC LES HOUCHES —

130, chemin du Paradis - Route des Granges

☎ +33 (0)6 13 08 33 58

+33 (0)4 50 54 54 22

[www.centreequestredumontblanc.com](http://www.centreequestredumontblanc.com)

Discover the valley on horseback! Rides per two hour sessions or over several days (experienced riders only). From beginners to experienced riders. Courses, private lessons (initiation, dressage, jumping). Supervision by a certified instructor (BPJEPS in Equestrian Tourism). Booking is required.

Subject to favourable weather conditions.

### Example prices:

- **2hrs ride (experienced riders)**: €54
- **Individual lesson**: €52/person
- **Other prices**: Consult the Equestrian Centre

All activities require advance booking. You must come to the equestrian centre to book and pay (no bookings by phone or email).

## — MERLET ANIMAL PARK - LES HOUCHES —



☎ +33 (0)7 67 22 82 69  
www.parcdeemerlet.com

On an old Alpine pasture, discover the mountain wildlife roaming semi-free: chamois, ibex, marmots, etc. In July and August, depending on the weather and the programme of events, various free-of-charge activities are proposed in the afternoon: the mountain and its secrets, antlers and horns, predators, « Merlet quelle histoire ! » (« Merlet and its history »), and feeding time for the marmots at around 5pm. Fun trail, exhibition and video projection room, events, restaurants and shop. Picnic area.

**Prices**: adult €8, child (4-15) €5.

### Opening times:

- **June**: daily from 10am to 6pm, closed Monday & Tuesday
- **July and August**: every day in 9:30am-7:30pm.
- **September**: daily from 10am to 6pm, closed on Monday.

**Good deal - « Getting up to Merlet on foot »**: Reduced price for those making their way to the park on foot from the station at Les Bossons (2h) or Les Houches (1h30), upon presentation of a code displayed on the path. 500 m gradient. Access also possible by shuttle (July and August, Monday to Friday)\* or by car (car parks situated 1000 to 1500 m from the park).

\* Subject to modification



# CENTRE SPORTIF RICHARD BOZON

## RICHARD BOZON SPORTS CENTRE



214, avenue de la Plage  
 ☎ +33 (0)4 50 53 23 70  
[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)



### OUVERTURE

En raison de l'incertitude des périodes d'ouverture, retrouvez les horaires complets et actualisés sur internet : [www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr) et [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com). Tarifs sous réserve de modifications

### CARTE 3 JOURS

Piscine, sauna/hammam, patinoire avec patins - fitness : 33€

### MUSCULATION ET FITNESS

Tarifs :  
 ■ 1 entrée musculation + fitness : 9,50€

Tenue de sport, chaussures de sport et serviette obligatoires, interdit -16 ans, 16-18 ans sur autorisation parentale + certificat médical.

### PATINOIRE COUVERTE

165, route de la Patinoire  
 ☎ +33 (0)4 50 53 12 36  
 Piste olympique de 60 x 30 m

Tarifs  
 ■ 1 entrée adulte : 6,60 €  
 ■ 1 entrée enfant (6-17 ans) : 4,90 €  
 ■ Location patins : 4,40 €  
 ■ Entrée + location patins gratuites pour les -6 ans

### PLATEAU SPORTIF

Piste de 300m, 4 terrains de basket-ball, 2 terrains de handball, sautoirs longueur et triple saut. Face à la patinoire. Accès libre.

### PISCINE EXTERIEURE, SAUNA, HAMMAM

Bassins extérieurs, bassin sportif de 50 m, pataugeoire avec jeux aquatiques, bassin ludique avec jets massants et pentaglisse de 17 m.

#### Tarifs

- 1 entrée piscine adulte : de 6,60 € à 7,70 €
- 1 entrée piscine enfant (-18 ans) : de 4,80€ à 5,80€
- 1 entrée adulte piscine-sauna-hammam : 14,20 €

#### Règlementation

- -10 ans obligatoirement accompagnés d'un adulte.
- Sauna et hammam autorisés aux enfants sous la responsabilité des parents.

Stage de natation, jardin d'eau et aquagym : se renseigner aux caisses de la piscine.

- Jardin d'eau : 1 ou 2 parents accompagnants,
- Petit poissons : 1 seul parent accompagnant.

### SKATE PARK

Plus de 800 m2, avec un bowl, un plan incliné, divers modules, une table, des rampes. Comprend notamment une zone débutants. Accès libre. Situé près du bois du Bouchet, à proximité de l'aire de parapente.

### OUTDOOR POOL, SAUNA, STEAM ROOM

Outdoor pools, 50 m sports pool, paddling pool with water games, fun pool with massage jets and 17 m slide.

#### Prices

- 1 adult swimming pool entry: from €6,60 to €7,70.
- 1 child swimming pool entry (under 18): From €4,80 to €5,80.
- 1 adult swimming pool-sauna-steam room entry: €14.

#### Regulations :

- Under 10s must be accompanied by an adult.
- Sauna and hammam authorized for children under the responsibility of the parents.

Swimming classes, water garden and aquagym: information from the swimming pool ticket office.

- Water garden: 1 or 2 accompanying parents.
- Small fish: only 1 accompanying parent.

### SKATE PARK

More than 800 m2, with bowl, sloping surface, various modules, table, ramps. Features, in particular, a beginners' zone. Free access. Located near the Bois du Bouchet, close to the paragliding area.

### OPENING TIMES

Due to the uncertainty of the opening periods, find the full and updated timetables on the internet : [www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr) and [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com). Rates subject to change

### TENNIS & SQUASH

6 clay courts, 2 quick courts, 1 greenset, 2 synthetic courts, 2 covered courts, 2 quick covered 2 squash courts

☎ +33 (0)4 50 53 28 40  
 Possibility to play between 7:30am and 11:30pm upon prior booking

#### Prices for 1h

- Clay court for 2 persons: €26.00 .
- Quick court for 2 persons: €17.80.
- Covered court for 2 persons: €17.80.
- Squash for 2 persons: €18,00

### CLIMBING WALL

180 m2, climbing shoes required, climbing chalk prohibited.

No access for under 6s, children aged 6-14 must be accompanied by an adult.

1 entry: €6.00

### SPORTS FACILITIES

300 m track, 4 basketball courts, 2 handball courts, long jump and triple jump tracks. Opposite the swimming pool. Free access.

### 3-DAY CARD

For swimming pool - sauna/steam room - bodybuilding - ice rink with skates - fitness : 33€

### BODYBUILDING & FITNESS

Prices :  
 ■ 1 bodybuilding entry + fitness: €9,50.

Sportswear and towel required, no under 16s, 16-18 with parental consent and medical certificate.

### COVERED ICE RINK

165, route de la Patinoire –  
 ☎ +33 (0)4 50 53 12 36  
 60 x 30 m Olympic rink

Prices :  
 ■ 1 adult entry: €6.60.  
 ■ 1 child entry (ages 6-17): €4.90.  
 ■ Skate hire: €4.40.  
 ■ Entry + skate hire free for under 6s





# CULTURE & PATRIMOINE

## CULTURE & HERITAGE

### PASS MUSÉES : 12 €

Accès nominatif illimité pendant 1 an aux musées de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc :

- Maison de l'Alpage et Maison du Lieutenant à Servoz (à noter que ces lieux sont gratuits de façon générale).
- Musée Montagnard aux Houches.
- Musée des Cristaux et Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet à Chamonix
- Maison de Village d'Argentière
- Maison de Barberine et Chalet du Col des Montets à Vallorcine



### - MUSÉE MONTAGNARD - LES HOUCHEs -

2, place de l'Eglise

☎ +33 (0)7 60 04 14 26

musee-montagnard@ccvcmb.fr

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Musée qui évoque la vie rurale en montagne à travers la reconstitution des pièces de l'habitation traditionnelle et la présentation d'objets ethnographiques utilisés autrefois dans la vallée de Chamonix. Visites guidées, animations et ateliers sont proposés tout au long de l'année.

**Exposition temporaire :** « Du korti à l'assiette ! »

**Tarifs :**

- Adulte : 4 €
- Réduit : 3 €
- Gratuit : -18 ans (hors visite de groupe)

**Horaires (sous réserve de modifications)**

■ **Juillet-Août :** Tous les jours (sauf mardi) : 14h30-17h30

### - MAISON DU LIEUTENANT - SERVOZ -

2231 Le Hameau du Mont

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

armand.courrioux@ccvcmb.fr

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Au cœur d'une bâtisse historique, découvrez un centre d'interprétation sur l'agriculture de montagne, son environnement, ses produits et ses savoir-faire. Au travers de son exposition permanente et son exposition temporaire, la Maison du Lieutenant offre un parcours scénographique inédit et pensé pour tous les publics. Découvrez pour les vacances scolaires le programme des animations et ateliers de savoir-faire. N'hésitez pas à prendre le temps de savourer les produits locaux au sein de la buvette, petite restauration La Chirv'ette.

**Exposition permanente :**

«L'agriculture de montagne, Cœur du territoire.»

**Horaires**

■ **Du 1er juillet au 15 septembre :** 10h30 - 18h30

Entrée libre. Port du masque obligatoire et dispositions désinfections COVID misent en œuvre 2 fois par jour.



### - MUSEE MONTAGNARD (MUSEUM OF MOUNTAIN LIFE) - LES HOUCHEs -

2, place de l'Eglise

☎ +33 (0)7 60 04 14 26

musee-montagnard@ccvcmb.fr

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Museum evoking rural life in the mountains through the reconstitution of rooms in traditional homes and the presentation of ethnographic objects used in the past in the Chamonix Valley. Guided tours, events and workshops are proposed all year long.

**Temporary exhibition:** «Du korti à l'assiette !»

**Prices:**

- Adult: €4
- Reduced: €3
- Free entry: Under 18s (except group visits)

**Opening times: (subject to change)**

■ **July-August:** daily (closed Tuesday), 2:30pm-5:30pm.

### - MAISON DU LIEUTENANT - SERVOZ -

2231 Le Hameau du Mont

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

armand.courrioux@ccvcmb.fr

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

This historic building contains an interpretation centre detailing mountain agriculture, its environment, its produce and its know-how.

With its permanent and its temporary exhibitions, the Maison du Lieutenant offers a unique voyage of scenic discovery designed to suit everyone. Discover the programme of events and skills workshops for the school holidays. Take time out to savour the local produce in the La Chirv'ette buffet bar.

**Permanent exhibition:**

«Mountain farming, the heart of the territory.»

**Times**

■ **1 July to 15 September:** 10:30am - 6:30pm

Free entry. Wearing a mask is compulsory, COVID procedure twice a day.

### - MUSEUMS PASS: €12

Unlimited access (strictly personal) for 1 year to the museums of the Chamonix-Mont-Blanc Valley:

- Maison de l'Alpage and Maison du Lieutenant in Servoz (note that free entry is already offered at these sites).
- Musée Montagnard in Les Houches.
- Crystals Museum, Janny Couttet History and Heritage Centre in Chamonix
- Maison de Village in Argentière
- Maison de Barberine & Chalet du Col des Montets in Vallorcine

### - MAISON DE L'ALPAGE - SERVOZ -

Le Bouchet

☎ +33 (0)7 78 24 96 77 ou +33 (0)4 50 47 2168

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

The Maison de l'Alpage is an information centre on Alpine pastures and agro-pastoralism open all year round with permanent and temporary exhibitions, guided tours, a documentation centre on Alpine pastures and mountain life as well as various activities throughout the year.

**Permanent exhibition:** «Agriculture et paysages, les grandes mutations» / «Agriculture and landscapes: the great transformations»

Nature in the Chamonix Valley is stamped with the mark of Man, who has worked and shaped it over the course of the centuries. From the first shepherds to the farmers of today, the farming community remains the historic witness of how the landscapes have developed and the territory has been transformed: natural spaces, architecture and town planning, traffic and transport. By way of a richly illustrated exhibition, visitors can learn about the fragile balance between humans and their environment.

**Times**

- **Until 30/06 and from 02/09 to 15/09:** Tuesday to Saturday, 9am-noon and 2pm-6pm.
  - **From 01/07 to 01/09:** Monday to Saturday, 9am-noon and 2:30pm-6:30pm. Closed 14/07 (Bastille Day).
- Free entry.





### PROMENADES DECOUVERTES & MINI-PHOTOSHOOT - VALLEE DE CHAMONIX

La photographe Teresa Kaufman propose une série de balades découvertes dans toute la vallée de Chamonix. La sortie se déroule sous forme d'un mini-photoshoot personnel, pris avec votre propre appareil ou smartphone. Une manière originale pour capturer et sauvegarder votre expérience et vos impressions dans l'environnement naturel et insolite de Chamonix.

- Une large sélection d'itinéraires est proposée, depuis Servoz jusqu'à Vallorcine et en Suisse.
- **En privé One to One** : 120 € pour une personne
- **Durée de la sortie** : environ 3 heures
- **En formule OPEN** : À partir de 60 € par personne (min 2 - max 4 pers.)

Consulter Teresa Kaufman pour les détails et choix d'itinéraires. Possibilité d'accueillir des groupes plus importants.

☎ +33 (0)6 08 95 8942  
[www.teresakaufman.com](http://www.teresakaufman.com)

### LES VIREES CULTURELLES DE CHRISTINE

Guide-conférencière agréée par le Ministère de la Culture, C. Boymond-Lasserre vous propose des visites guidées à thème sous forme de balades insolites, pour découvrir l'histoire et le patrimoine de la vallée de Chamonix : hôtels de la Belle Époque, hameaux et villages, hommes illustres, cimetières.

**Tarifs** : à partir de 10 € par pers.

**Langue** : Français

☎ +33 (0)6 07 21 51 90  
[contact@visites-guidees-74.fr](mailto:contact@visites-guidees-74.fr)  
[www.blogdechristineachamonix.fr](http://www.blogdechristineachamonix.fr)

### BIBLIOTHÈQUES

Voir p.12



### DISCOVERY & MINI-PHOTOSHOOT WALKS - VALLEE DE CHAMONIX

The photographer, Teresa Kaufman, proposes a series of discovery walks along the Chamonix Valley. The outing takes the form of a personal mini-photoshoot, using your own camera or smartphone. It's an original way of capturing and saving your experience and your impressions in the natural and unique environment of Chamonix.

- A wide selection of routes is proposed, from Servoz to Vallorcine and into Switzerland.
- **In private One-to-One**: €120 per person
- **Outing duration**: around 3 hours
- **OPEN formula**: From €60 per person (min. 2 - max. 4 pers.) for the.

Contact Teresa Kaufman for details and choice of routes. Larger groups may be accepted

☎ +33 (0)6 08 95 8942  
[www.teresakaufman.com](http://www.teresakaufman.com)

### LES VIRÉES CULTURELLES DE CHRISTINE (CHRISTINE'S CULTURAL ESCAPADES)

A tour guide certified by the French Ministry of Culture, Christine Boymond-Lasserre proposes themed tours in the form of unique walks for discovering the history and heritage of Chamonix Valley: hotels from the Belle Époque, hamlets and villages, famous people, cemeteries.

**Prices**: From €10 per person

**Language**: French

☎ +33 (0)6 07 21 51 90  
[contact@visites-guidees-74.fr](mailto:contact@visites-guidees-74.fr)  
[www.blogdechristineachamonix.fr](http://www.blogdechristineachamonix.fr)

### LIBRARY

See p. 13



# LABELS QUALITY LABELS



## QUALITÉ TOURISME

L'Office de Tourisme de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc a reçu la marque nationale QUALITÉ TOURISME™ conformément à la démarche qualité et au référentiel qualité OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.



## BEST OF THE ALPS

Un label attribué à seulement 12 stations alpines d'exception: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, GarmischPartenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. Il représente un engagement de qualité garantissant des vacances d'exception dans des cadres parmi les plus fascinants au monde.



## FLOCON VERT

La Vallée de Chamonix-Mont-Blanc détient le label « Flocon Vert », attribué aux destinations de montagne exemplaires qui s'engagent pour un tourisme durable.



## FAMILLE PLUS

Le label « Famille Plus » regroupe les stations qui mènent une réelle politique d'accueil des familles et des enfants



## QUALITÉ TOURISME «TOURISM QUALITY CERTIFICATION»

The Chamonix-Mont-Blanc Valley Tourist Office received QUALITE TOURISME™ national certification in line with the OFFICE DE TOURISME DE FRANCE® quality procedures and quality standard.



## BEST OF THE ALPS

A quality label awarded to only 12 exceptional Alpine resorts: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. This label represents a quality commitment guaranteeing exceptional holidays amidst some of the world's most fascinating scenery.



## FLOCON VERT

The Chamonix-Mont-Blanc Valley has the « Flocon Vert » quality label, awarded to exemplary mountain destinations committed to sustainable tourism.



## FAMILLE PLUS

The « Family Plus » label rewards resorts that conduct a genuine welcoming policy for families and children



# SECOURS & SANTÉ RESCUE & HEALTH

## URGENCES / EMERGENCIES

- **Pompiers / Fire brigade**  
☎ 18
- **SAMU / Emergencies**  
☎ 15
- **N° de secours international**  
*International emergency number*  
☎ 112
- **Centre Antipoison / Poison center**  
☎ +33 (0)4 72 11 69 11
- **Hôpital de Chamonix / Chamonix Hospital**  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 84 00
- **Hôpital de Sallanches / Sallanches Hospital**  
380, rue de l'Hôpital  
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

## GARDES DE NUIT, DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS / NIGHT, SUNDAY & PUBLIC HOLIDAYS DUTIES

- **Médecin / Doctor**  
☎ 15
- **Dentiste / Dentist**  
www.maisondentaire74.fr  
☎ +33 (0)4 50 32 10 88
- **Pharmacie / Pharmacy**  
www.3237.fr ou  
☎ 32 37  
N° à tarif spécial / *Special phone number.*

## DÉFIBRILLATEURS / DEFIBRILLATORS

- **LES HOUCHEs**  
• À l'extérieur de l'Office de Tourisme.  
*Outside the Tourist Office.*
- À l'extérieur de la Guinguette du Lac des  
Chavants. / *Outside La Guinguette at the  
Chavants lake.*
- À l'Espace Olca / *At the Espace Olca*
- À la patinoire / *At the ice rink*
- À la Plaine Saint Jean.  
*At the Plaine Saint Jean.*

## SERVOZ

- À l'extérieur de la Maison de l'Alpage.  
*Outside the Maison de l'Alpage.*

## GENDARMERIE CHAMONIX CHAMONIX POLICE STATION

- 111, route de la Mollard  
☎ +33 (0)4 50 53 00 55 ou 17

## AMBULANCES / AMBULANCES

- **Ambulances Vallée de Chamonix**  
*Chamonix Valley ambulances*  
☎ +33 (0)4 50 53 46 20
- **Ambulances garde de nuit (à partir de 20h)**  
*Night watch ambulances (from 8pm)*  
☎ 15

## LES HOUCHEs

### MÉDECIN GÉNÉRALISTE GENERAL PRACTITIONERS

- **Maison de Santé des Houches**  
5, place de la Mairie  
☎ +33 (0)4 50 55 50 27  
Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à  
18h, le samedi de 9h à 12h. Uniquement sur  
rendez-vous. / *From Monday to Friday, 9am to  
12pm and 2pm to 6pm. Saturday 9am to 12pm.  
Only by appointment.*
- **Dr. Duchêne**  
☎ +33 (0)4 50 54 53 31
- **Dr. Guyon**  
☎ +33 (0)4 50 54 69 15
- **Dr N. Pache-Ville**  
☎ +33 (0)4 50 55 53 11

### INFIRMIÈRES / NURSES

- **N. Blondaz / G. Dubois**  
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

### DENTISTE / DENTIST

- **Ch. Mamet**  
31, rue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

### KINÉSITHÉRAPEUTES PHYSIOTHERAPISTS

- **F. Robert**  
301 Avenue des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 54 42 81
- **A. Castillo**  
285 Route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 64 15 12 17
- **D. Cashmore**  
17, rue du Mt-Blanc  
☎ +33 (0)7 67 37 36 90
- **V. Dupriez**  
635, av. des Alpes  
☎ +33 (0)6 19 81 35 50
- **J. Leterme**  
635, av. des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 21 18 58
- **M. Halsall**  
287, rte de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 32 30 38 57

### PHARMACIE / CHEMIST

- **Pharmacie de l'Arve**  
35 Place de la Mairie  
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

### SAGE-FEMME / MIDWIFE

- **Sandie Tendron-Courtois**  
66, route des Granges  
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

## SERVOZ

### MÉDECIN GÉNÉRALISTE GENERAL PRACTITIONERS

- **Dr A. Termoz**  
10 chemin des Balances, Le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

### KINÉSITHÉRAPEUTES PHYSIOTHERAPISTS

- **E. Perrin / G. Favre**  
66 rue des Prés - Résidence Ferrero, Les Solerets  
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

### OSTÉOPATHE / OSTEOPATH

- **G. Favre**  
66 rue des Prés - Résidence Ferrero, Les Solerets  
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

## CHAMONIX

### LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES / MEDICAL LABORATORY

- **Mirialis (N. Michel et F. Arpin)**  
Maison de Santé 509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

### VÉTÉRINAIRES / VETERINARIANS

- **Cabinet vétérinaire des Glaciers**  
120, place du Poilu  
☎ +33 (0)4 50 53 31 71
- **V. Heirman**  
1041, rte des Tines  
☎ +33 (0)4 50 53 98 08

## SALLANCHES

### RADIOLOGIE, ÉCHOGRAPHIE, IRM, SCANNER / RADIOLOGY, ULTRASOUND, MRI, SCANNER

- **Centre d'Imagerie Médicale du Mont-Blanc**  
116, rue de la Paix  
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

# ANNUAIRE DIRECTORY

## COMMERCES / SHOPS

### ALIMENTATION / GROCERY SHOPS

#### LES HOUCHEs

- **Carrefour Contact**  
☎ +33 (0)4 50 54 40 26  
www.carrefour.fr/magasin/contact-les-houches
- **Le Pain de Chibon**  
Route du Pont  
☎ +33 (0)6 66 52 44 73  
FB : Le Pain de Chibon

## HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

### CAMPING / CAMPING

#### LES HOUCHEs

- **Bellevue**  
☎ +33 (0)6 33 50 34 12  
www.camping-bellevue-leshouches.com

### CENTRES VACANCES HOLIDAY CENTRES

#### LES HOUCHEs

- **Le Cottage**  
☎ +33 (0)4 50 54 51 57  
www.centredevacanceslecottage.fr
- **Village APAS-BTP - Col De Voza**  
☎ +33 (0)1 84 990 990  
☎ +33 (0)4 50 54 44 65  
www.apas.asso.fr/col-de-voza

### CHALETs & APPARTEMENTS AVEC SERVICES / CATERED CHALETs & APARTMENTS

#### LES HOUCHEs

- **Ten 80 Holidays**  
☎ +33 (0)4 50 90 60 93  
www.ten80holidays.com

### CHALETs DE LUXE / LUXURY CHALETs

#### LES HOUCHEs

- **Les Granges d'en Haut**  
☎ +33 (0)4 50 54 65 36  
☎ +33 (0)6 50 86 04 76  
www.lesgrangesdenhaut.fr

## RESTAURANTS / RESTAURANTS

### RESTAURANTS / RESTAURANTS

#### LES HOUCHEs

- **La Table des Granges**  
☎ +33 (0)4 50 54 65 36  
www.lesgrangesdenhaut.fr
- **La Tour de Pizz'**  
☎ +33 (0)4 50 53 49 63  
https://latourdepizz74310.eatbu.com
- **Le Chalet des Marmottes**  
405 avenue de la gare - Le Lac  
☎ +33 (0)6 51 22 41 05  
FB : lechaletdesmarmottes
- **Le Kitsch'inn**  
☎ +33 (0)4 50 34 41 74  
www.kitschinn.fr

#### Le Refuge Payot

- ☎ +33 (0)4 50 34 87 09  
www.refugepayot.com

#### Super U

- ☎ +33 (0)4 50 55 51 70  
www.superu-leshouches.com

## MAGASINS DE SPORTS SPORT SHOPS

#### LES HOUCHEs

- **Cyprien Sports Skimium**  
☎ +33 (0)4 50 54 41 02  
www.cypriensports.com
- **Sport Spirit Cycles**  
☎ +33 (0)4 50 53 43 42  
www.sportspirit74.com

#### Rocky Pop Hotel\*\*\*

- ☎ +33 (0)4 85 30 00 00  
www.rockypop-chamonix.com

#### Hôtel restaurant Saint-Antoine\*\*\*

- ☎ +33 (0)4 50 54 40 10  
www.hotelsaintantoine.com

#### Hôtel/Restaurant Les Campanules \*\*

- ☎ +33 (0)4 50 54 40 71  
www.hotel-campanules.com

#### La Barne

- ☎ +33 (0)4 50 54 42 66  
www.hotel-barne-chamonix.fr

## LOCATION DE PARTICULIERS À PARTICULIERS / PRIVATE ACCOMODATION RENTAL

#### Centrale de Réservation de l'Office de Tourisme

- Booking service of the Tourist Office*  
☎ +33 (0)4 50 53 99 98  
http://sejour.chamonix.com  
http://booking.chamonix.com

## RÉSIDENCES DE TOURISME TOURIST RESIDENCE

#### LES HOUCHEs

- **Résidence CGH Le Hameau de Pierre  
Blanche\*\*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
www.cgh-residences.com
- **Résidence MGM - Les Chalets Elena**  
☎ +33 (0)4 50 78 64 10  
www.mgm-hotels-residences.com

## TRAITEURS / CATERERS

#### SERVOZ

- **Basile Chef à domicile**  
☎ +33 (0)6 47 08 74 17  
www.basilechef.com

#### LES HOUCHEs

- **Osmose Cuisine**  
Traiteur & Cours de cuisine  
☎ +33 (0)6 23 21 37 43  
www.osmose-cuisine.com

# ANNUAIRE DIRECTORY

## PROFESSIONNELS DE LA MONTAGNE / MOUNTAIN PROFESSIONALS

### PARAPENTE / PARAGLIDING

#### CHAMONIX

- **AA Haut Vol parapente**  
☎ +33 (0)6 80 03 24 74  
www.hautvol.fr
- **Absolute Chamonix Parapente**  
☎ +33 (0)6 08 23 92 65  
www.absolute-chamonix.com
- **Authentic Alpine Ventures**  
☎ +33 (0)6 15 89 34 74  
http://aavchamonix.com
- **Les Ailes du Mont-Blanc**  
☎ +33 (0)6 20 46 55 57  
www.lesaillesdumontblanc.com
- **Air Sports Chamonix**  
☎ +33 (0)6 76 90 03 70  
www.airsportschamonix.fr
- **Chamonix Parapente et Speed riding**  
☎ +33 (0)6 61 84 61 50  
www.chamonix-parapente.fr
- **Chamonix Sensations**  
☎ +33 (0)6 82 10 59 22  
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Sport Aventure**  
☎ +33 (0)6 45 89 28 52  
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**  
☎ +33 (0)7 62 28 95 25  
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides**  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com

- **Fly Chamonix**  
☎ +33 (0)6 10 28 20 77  
www.fly-chamonix.com
- **Fly Mont-Blanc**  
Parapente / ULM  
☎ +33 (0)6 95 71 71 56  
☎ +33 (0)6 87 39 65 80  
https://www.flymontblanc.com/en-parapente
- **Kailash Parapente**  
☎ +33 (0)7 69 68 25 85  
www.kailash-parapente.com
- **Laurent Nivart**  
68 rte des jardins  
☎ +33 (0)6 03 16 59 42  
parapente74@orange.fr
- **Maison des guides Evolution 2**  
☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
www.evolution2-chamonix.com
- **Mc Fly Chamonix**  
☎ +33 (0)6 89 18 77 14  
www.mc-fly-chamonix.com
- **Peak Experience**  
☎ +33 (0)6 20 63 18 52  
www.peakexperience.com
- **Summits Parapente**  
☎ +33 (0)7 66 06 76 09  
☎ +33 (0)4 50 53 50 14  
www.summits.fr
- **Wing Over Chamonix**  
☎ +33 (0)7 69 63 53 27  
www.wingoverchamonix.com

### ACTIVITÉS MONTAGNE MOUNTAIN ACTIVITIES

#### LES HOUCHES

- **Adventure Canyoning Escalade**  
☎ +33 (0) 06 10 67 30 02  
www.ace-chamonix.com

#### SERVOZ

- **HighHillsMtb**  
☎ +33 (0)6 63 32 96 39  
www.highhillsmtb.com
- **Koalagrimpe**  
☎ +33 (0)6 88 96 78 73  
www.koalagrimpe.com
- **Odysée Montagne**  
☎ +33 (0)4 50 91 20 83  
www.odyssee-montagne.com

### SÉMINAIRES / SEMINARS

#### LES HOUCHES

- **Takamaka Chamonix**  
Séminaires, événements  
☎ +33 (0)6 62 57 69 56  
https://chamonix.takamaka.fr

## SPORTS ET LOISIRS / SPORTS AND LEISURE

### ACTIVITÉS INDOOR INDOOR ACTIVITIES

#### LES HOUCHES

- **Mont-Blanc Escalade**  
☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
www.montblancescalade.com
- **Boulodrome / Boules pitch**  
☎ +33 (0)4 50 54 52 64  
☎ +33 (0)6 80 05 09 57  
upmb.leshouches@sfr.fr

### ACTIVITÉS AVEC LES ANIMAUX ANIMALS BASED ACTIVITIES

#### LES HOUCHES

- **Centre Équestre du Mont-Blanc**  
Horse riding  
☎ +33 (0)6 13 08 33 58  
☎ +33 (0)4 50 54 54 22  
www.centreequestredumontblanc.com
- **Compagnie des Ane**  
☎ +33 (0)4 50 47 26 18
- **Élevage de Saint-Bernard**  
☎ +33 (0)4 50 47 23 60  
http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com

### Huskydalen Cani-rando / Dog hicking

- ☎ +33 (0)6 84 99 34 67
- ☎ +33 (0)4 50 47 77 24  
www.huskydalen.com
- **Parc animalier de Merlet**  
☎ +33 (0)4 50 53 47 89  
www.parcdeemerlet.com

### MUSÉES ET EXPOSITIONS MUSEUMS AND EXHIBITIONS

#### LES HOUCHES

- **Musée Montagnard**  
☎ +33 (0)4 50 54 54 74  
☎ +33 (0)7 60 04 14 26  
www.leshouches.com

#### SERVOZ

- **Maison de l'Alpage**  
☎ +33 (0)7 78 24 96 77  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
www.servoz.com
- **Maison du Lieutenant**  
☎ +33 (0)7 78 24 96 77  
☎ +33 (0)4 50 54 39 76  
www.servoz.com

### SITE PLEIN AIR / OUTDOOR SITE

#### SERVOZ

- **Site les Gorges de la Diosaz**  
☎ +33 (0)4 50 47 21 13  
www.gorgesdeladiosaz.com

### SPAS, BIEN ÊTRE ET BEAUTE SPAS, WELL BEING AND BEAUTY

#### SERVOZ

- **Bien Hêtre en Forêt74**  
☎ +33 (0)7 61 63 98 93
- **L'écrin de soi sophrologie**  
☎ +33 (0)6 03 18 55 11  
www.sophrologie-lecrindesoil.com

#### LES HOUCHES

- **Spa Deep Nature Granges d'en Haut**  
☎ +33 (0)4 85 30 00 17  
www.deepnature.fr
- **Spa « Ô des Cimes »**  
Résidence le Hameau de Pierre Blanche  
☎ +33 (0)4 50 33 10 96  
http://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11

# ANNUAIRE DIRECTORY

## SERVICES / SERVICES

### AGENCE IMMOBILIÈRE ESTATE AGENT

#### LES HOUCHES

- **Mont-Blanc Immobilier**  
☎ +33 (0)4 50 54 45 08  
www.mont-blanc-immobilier.fr

### CONCIERGERIE / CONCIERGE

#### LES HOUCHES

- **Chamonix Ten80 - Conciergerie**  
☎ +33 (0)4 50 90 60 93  
☎ +33 (0)6 70 88 54 28  
www.ten80holidays.com

### PHOTOGRAPHE / PHOTOGRAPH

- **MCPIX Photography**  
☎ +33 (0)6 25 89 11 30  
www.mcpixphotography.com

### GARAGE / GARAGE

#### LES HOUCHES

- **Garage Edelweiss / Renault**  
☎ +33 (0)4 50 54 53 27

### PENSION CANINE / DOG KENNEL

#### LES HOUCHES

- **Elevage de Saint-Bernard**  
☎ +33 (0)4 50 47 23 60  
http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com

## TRANSPORTS / TRANSPORTS

### TAXI / TAXI

#### LES HOUCHES

- **Taxi Plus**  
☎ +33 (0)6 12 35 30 72  
leshouches@taxi-plus.net

### TRANSFERTS / TRANSFERS

#### VALLÉE DE CHAMONIX

- **A luxury Drive**  
☎ +33 (0)6 80 65 90 04  
www.aluxurydrive.com/fr
- **Altitude Travel**  
☎ +33 (0)6 85 10 72 62  
http://www.altitude-travel.fr/
- **Cham Express**  
☎ +33 (0)4 50 54 73 72  
www.chamexpress.com
- **Chamonix Alpes Transferts**  
☎ +33 (0)6 82 40 77 62

#### Chamonix First

- ☎ +33 (0)9 70 44 75 79
- ☎ +44 (0)20 3286 0618  
www.chamonixfirst.com

#### Chamonix-Geneva-Transfers.com

- ☎ +33 (0)6 86 93 10 20  
www.chamonix-geneva-transfers.com

#### Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère

- 400, chemin de la Glacière Argentière  
☎ +33 (0)4 50 54 13 82  
www.chamonix-helico.fr

#### Chamonix Transfer Service

- ☎ +33 (0)6 07 67 88 85  
www.taxi-chamonix.fr

#### Goprime transfers

- ☎ +33 (0)6 41 80 89 34

#### Mont-Blanc Bus

- ☎ +33 (0)4 50 53 05 55  
chamonix.montblancbus.com

#### Mountain Drop Offs

- ☎ +33 (0)4 50 47 17 73  
www.mountaindropoffs.com

#### Reference Transfer

- ☎ +33 (0)6 79 21 23 32  
www.referencestransfer.com/fr

#### SAT-Bus (Société Alpes Transports)

- ☎ +33 (0)4 50 78 05 33  
www.sat-montblanc.com

#### Showtrain

- ☎ +33 (0)4 50 47 51 00  
www.showtrain.com

#### VTC Rousseau Christian

- ☎ +33 (0)6 37 83 00 26  
http://www.vtcchamonix.fr/

### VOL EN HÉLICOPTÈRE HELICOPTER FLIGHT

#### CHAMONIX

- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**  
400, chemin de la Glacière Argentière  
☎ +33 (0)4 50 54 13 82  
www.chamonix-helico.fr

## NOTES / NOTES



Free

### M-LINE FREE RANGE

The M-FREE range is meant for creative skiers searching for a playful, powerful and agile ski to help you get away from it all on virgin terrain and express your creativity with complete confidence. The result of a collaboration with the "talented Richard Permin", it offers two progressive freeride models, including Hybrid Core technology, suitable here for powder snow, steep slopes and snowy forests... or even chalet roofs.



DYNASTAR



Official Partnership



## LA BOUTIQUE THE SHOP



Pour agrémenter votre séjour et même le poursuivre un peu plus, découvrez l'espace boutique des offices de tourisme des Houches et Servoz ! Posters, livres, cartes, accessoires... Une large gamme de produits et un tas d'idées cadeaux, à offrir ou à s'offrir ! T-shirts, mugs isothermes...

*To complement your stay, and to keep the memory alive once your stay is over, discover what the shops in the Les Houches and Servoz Tourist Offices have to offer! Posters, books, cards, accessories... There is a wide range of products and lots of gift ideas, to make the perfect souvenir! T-shirts, isothermal mugs...*

**Retrouvez aussi la boutique en ligne et recevez vos articles chez vous dans les plus brefs délais !  
You can also find our shop online and get your items sent to your home in no time!**

**[www.leshouches.com](http://www.leshouches.com) & [www.servoz.com](http://www.servoz.com)**

Partagez votre expérience de la Vallée de Chamonix !  
Share your experience of the Chamonix Valley!

## #leshouches #servoz



Photo de couverture / Cover photo  
© OT Vallée de Chamonix-Mont-Blanc

Cybergraph Chamonix  
+33 (0)4 50 53 4810



REACH YOUR SUMMIT



  
**Alpina**  
1883 GENEVE

**ALPINER QUARTZ GMT**  
Swiss Professional Alpine Watch

INDEPENDENCE, PERSEVERANCE, HERITAGE.  
[www.alpina-watches.com](http://www.alpina-watches.com)